

DORN
BRACHT

Dornbracht Bathroom



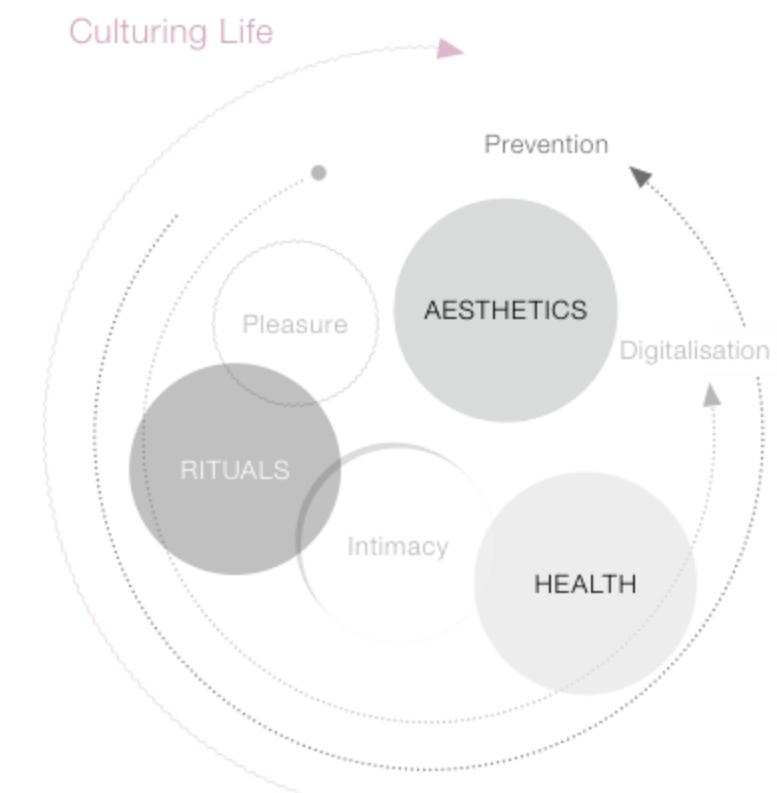
Culturing Life

EFTA00282137

Aesthetics. Health.
Intelligence. Intimacy.
In the digital age, our requirements
in the bathroom, spa and kitchen as
living spaces are changing.

Estetica. Salute.
Intelligenza. Intimità.
Nell'epoca della digitalizzazione
le nostre esigenze negli spazi
bagno, spa e cucina subiscono
una trasformazione.

Estética. Salud.
Inteligencia. Intimidad.
En la era de la digitalización,
cambian nuestras necesidades
en los ámbitos del baño, el
spa y la cocina.





EFTA00282139

Dornbracht Bathroom

Contents

4 Transforming Water

- 8 Sensory Sky^{ATT}
- 16 Horizontal Shower^{ATT}
- 22 Vertical Shower^{ATT}
- 28 Foot Bath^{ATT}

34 Performing Water

50 Smart Water

58 My bathroom

2

70 Product Design

- 74 MEM
- 90 Deque
- 100 Symetrics
- 108 Selv
- 116 Gentle
- 122 IMO
- 130 LULU
- 136 Supernova
- 144 Elemental Spa
- 150 Tara.Logic
- 156 Tara.
- 164 Meta.02
- 170 eMote / eTech
- 174 Madison / Madison Flair

178 Ritual Architecture

- 180 The architectural amplifier
- 194 The Temple
- 196 The Gym
- 198 The Origin
- 200 The Lagoon
- 202 The Landscape

204 Floor Plans

208 Culture Projects

- 210 One on One
- 214 Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy

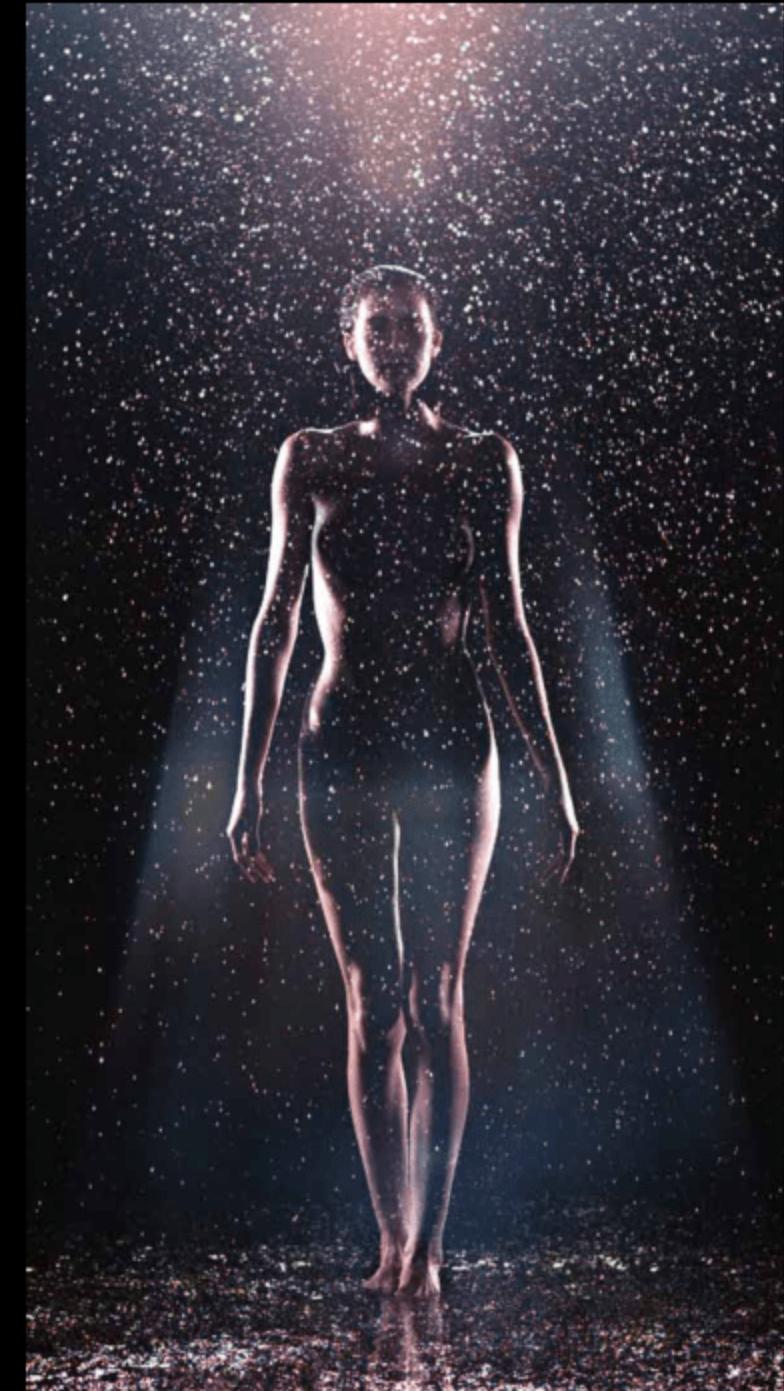


Important notice for our North American customers: Please check with Dornbracht for the availability of the following products: Sensory Sky, Foot Bath and Smart Water. eMote and eTech are not available for North America. / Avvertenza importante per i nostri clienti nordamericani: invitiamo a consultare Dornbracht sulla disponibilità dei seguenti prodotti: Sensory Sky, Foot Bath e Smart Water. eMote ed eTech non sono disponibili sul mercato nordamericano. / Indicación importante para nuestros clientes norteamericanos: consulte a Dornbracht en cuanto a la disponibilidad de los siguientes productos: Sensory Sky, Foot Bath y Smart Water. eMote y eTech no están disponibles en Norteamérica.

Source of spiritual strength,
an energy-transmitter,
purifying the mind.
How does water influence
our individual sensation?

Fonte di forza spirituale,
dispensatrice di energia,
purificazione dello spirito.
Come influisce l'acqua
sul nostro benessere?

Fuente de fuerza espiritual,
aportación de energía y
purificación del espíritu.
¿Cómo influye el agua en
nuestro estado de salud?



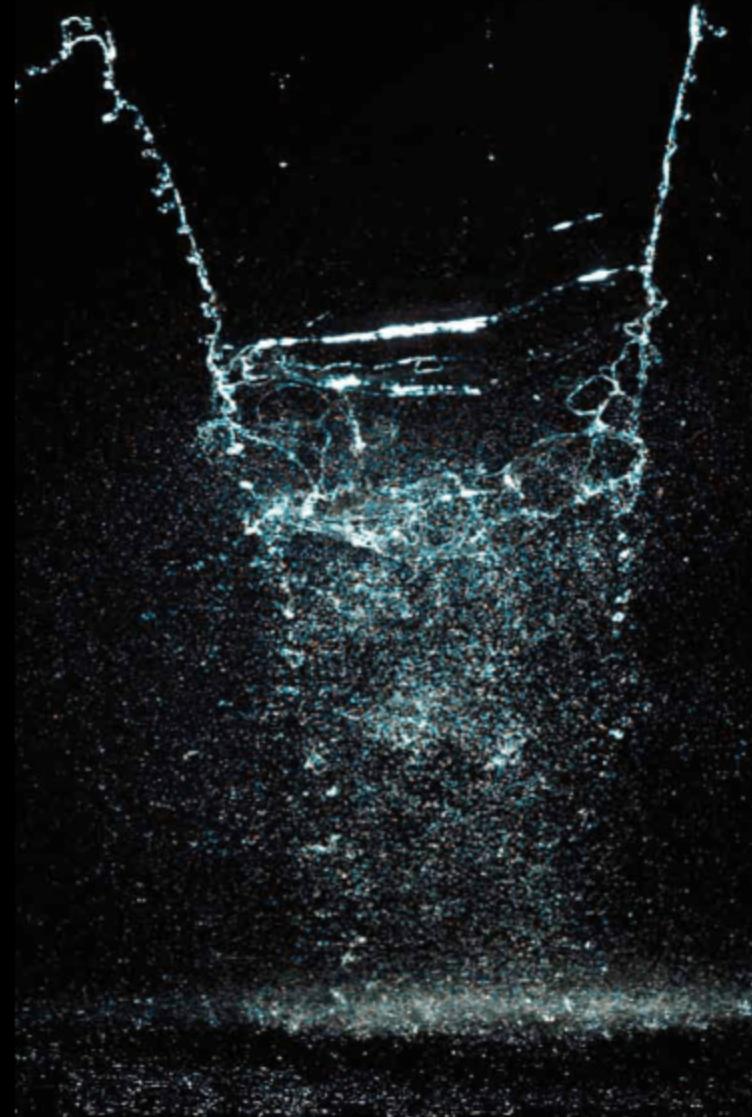
Transforming Water

EN TRANSFORMING WATER stands for the transforming effect of water on people, and the AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) for competent technological scenarios in the bathroom. A virtuoso combination of architecture, design and intelligent control technology creates a unique sensual water experience and harmonious choreographies of water, light and fragrance.

IT TRANSFORMING WATER è sinonimo dell'azione trasformante dell'acqua sull'uomo, l'AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) è sinonimo della competenza tecnologica per gli scenari nella stanza da bagno. In un'interazione virtuosa di architettura, design e tecnologia per la regolazione intelligente si sprigionano esperienze sensoriali uniche legate all'acqua e coreografie armoniche di acqua, luci e fragranze.

ES TRANSFORMING WATER ilustra el efecto transformador del agua en las personas, y AMBIANCE TUNING TECHNIQUE (ATT) describe la competencia tecnológica en el escenario del baño. En una virtuosa combinación de arquitectura, diseño y tecnología de regulación inteligente, se crean experiencias de agua incomparablemente sensuales y coreografías armoniosas de agua, luz y aromas.

6



8 Sensory Sky^{ATT}

16 Horizontal Shower^{ATT}

22 Vertical Shower^{ATT}

28 Foot Bath^{ATT}

7

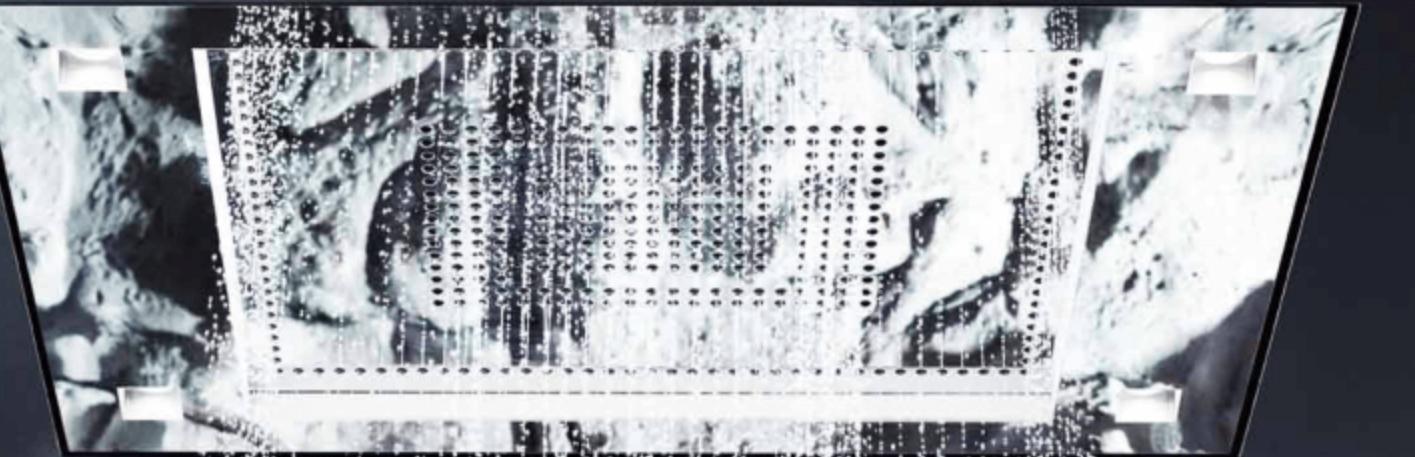


How does mist feel?
What does a rainbow smell like?
What does warm summer rain
look like?

Che sensazioni dà la nebbia?
Che profumo emana un arcobaleno?
Che aspetto ha una calda
pioggia estiva?

¿Qué sensación transmite la niebla?
¿A qué huele un arco iris?
¿Qué aspecto tiene un cálido
chaparrón estival?

Inspired
by
natural
phenomena



Sensory Sky^{ATT}



EN Just like being in the open air. SENSORY SKY^{ATT} turns showering into a unique experience that awakens all your senses. Different types of rain, mist, light and fragrances complement each other in complex choreographies which are inspired by weather phenomena and the moods of nature. Control is simple and convenient thanks to the digital SMART TOOLS from Dornbracht (p. 50).

IT La sensazione di essere a cielo aperto. Con SENSORY SKY^{ATT} la doccia diventa un'esperienza unica che coinvolge tutti i sensi. Vari tipi di pioggia, nebbia, luce e profumi si completano in coreografie complesse, ispirate da fenomeni meteorologici e atmosfere naturali. Il comando si effettua in modo semplice e comodo con gli SMART TOOLS digitali di Dornbracht (pag. 50).

ES Sentirse bajo cielo abierto. SENSORY SKY^{ATT} convertirá la ducha en una experiencia única para todos los sentidos. Distintos tipos de lluvia, niebla, luz y aromas se mezclan para crear complejas coreografías inspiradas en fenómenos meteorológicos y ambientes en la naturaleza. El sistema se puede controlar fácil y cómodamente a través de las herramientas digitales SMART TOOLS de Dornbracht (pág. 50).

Product Design
Sieger Design

Choreographies
Schienbein + Pier



reAdjust

12

EN SENSORY SKY ATT provides a selection of three pre-programmed choreographies: READJUST sharpens the senses – with mist, warm rain and a pleasantly soft dry forest floor fragrance. RELEASE is as cleansing and liberating as intensive summer rain – accompanied by a fresh tropical-like fragrance. REJOICE protects, envelops and stabilises. Water drops sparkle in all the colours of the rainbow. In the air is a poetic, stimulating fragrance.

IT SENSORY SKY ATT mette a disposizione tre coreografie preimpostate: READJUST affina i sensi – con nebbia, pioggia calda e una fragranza di bosco asciutto, così piacevole nella sua delicatezza. RELEASE agisce in modo purificante e liberatorio come un'intensa pioggia estiva – accompagnata da una fresca fragranza ad ispirazione tropicale. REJOICE protegge, avvolge e rinvigorisce. Le gocce [REDACTED] scintillano nei colori dell'arcobaleno. Nell'aria aleggia un profumo di poesia.

The film and further information can be found at:
Trovate il filmato e ulteriori informazioni su:
Encontrará la película y más información en:



reRelease

13



reJoyce

EFTA00282145



14

15

EFTA00282146



Innovation emerges at
the interface of disciplines.
Or through a change
of perspective.

La novità nasce
dall'interfacciarsi delle discipline.
O dall'alternarsi della
prospettiva.

Lo nuevo surge en los puntos
de contacto entre las disciplinas.
O mediante un cambio de
perspectiva.

Horizontal Shower^{ATT}



EN HORIZONTAL SHOWER^{ATT} provides, for the first time, a reclining shower experience. The application combines six WATER BARS, set above a reclining space, with an eTOOL acting as a main control element. Three pre-programmed choreographies allow selection of BALANCING, ENERGIZING or DE-STRESSING effects.

IT La HORIZONTAL SHOWER^{ATT} consente di sperimentare per la prima volta la doccia da sdraiati. L'applicazione combina sei WATER BARS, inserite sopra a una superficie su cui stendersi, e un eTOOL come elemento di comando centralizzato. Tre coreografie preimpostate creano a scelta un effetto riequilibrante (BALANCING), stimolante (ENERGIZING) o rilassante (DE-STRESSING).

ES HORIZONTAL SHOWER^{ATT} posibilita por primera vez una experiencia de ducha en posición tumbada. La aplicación combina seis WATER BARS, dispuestas sobre una superficie para tumbarse, y un eTOOL como elemento de control central. Tres coreografías programadas permiten escoger entre un efecto equilibrante (BALANCING), estimulante (ENERGIZING) o relajante (DE-STRESSING).

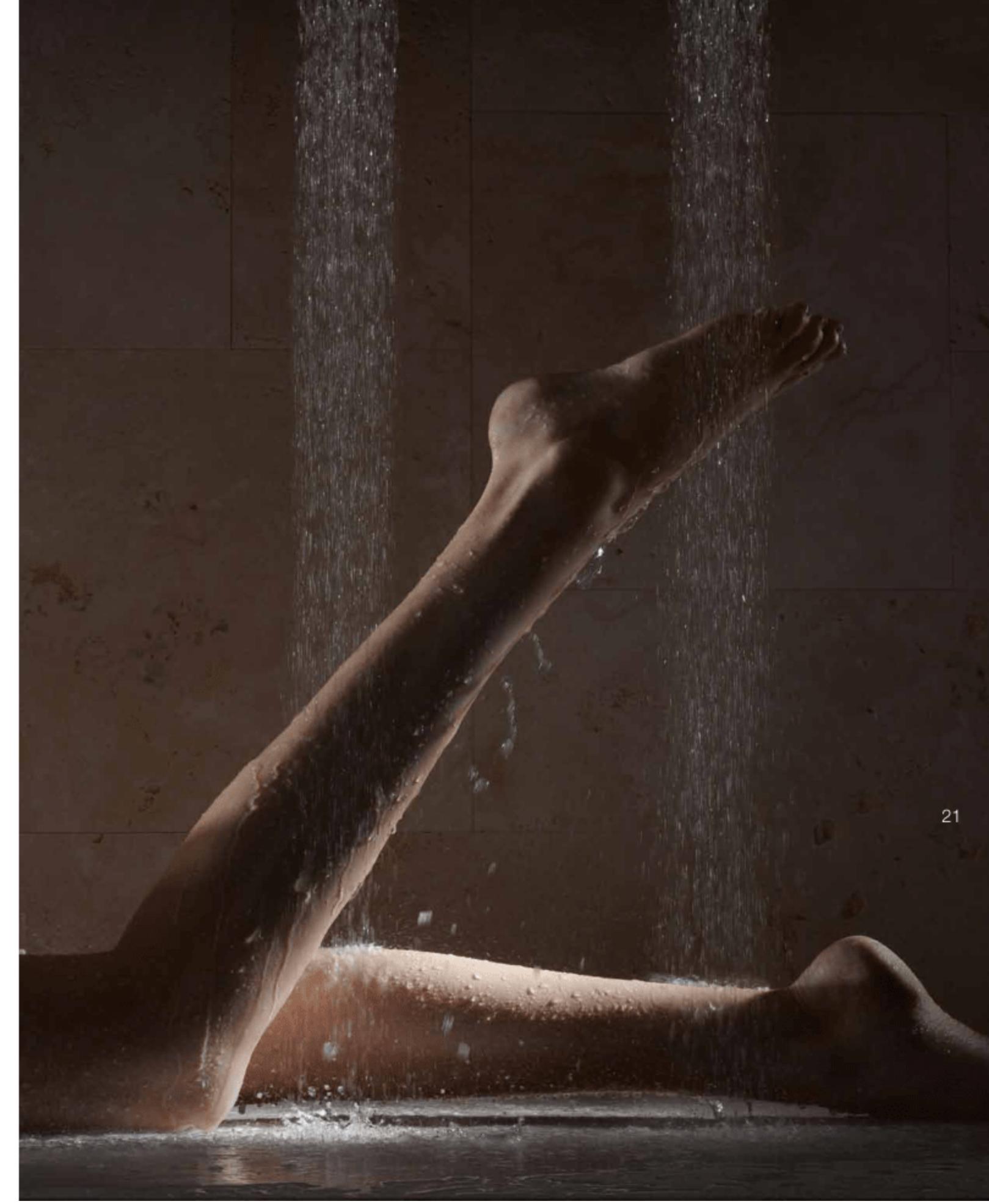
Product Design
Sieger Design

Choreographies
Schienbein + Pier

The film and further information can be found at:
Trovate il filmato e ulteriori informazioni su:
Encontrará la película y más información en:



20



21

EFTA00282149

How can various types of jet be combined to form sensual water choreographies?

Come abbinare diversi tipi di getto a coreografie che risvegliano i sensi?

¿Cómo se pueden combinar distintos tipos de chorro para conseguir una coreografía de agua sensual?



Vertical Shower^{ATT}

EN VERTICAL SHOWER^{ATT} combines special outlet points with different jet types. JUST RAIN envelops the body with large, pearl-like drops. A clear, broad gush of water falls from the WATER SHEET onto the shoulders. The back is stimulated by two WATER BARS. As with the HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (p. 16), the eTOOL allows selection between three choreographies – BALANCING, ENERGIZING or DE-STRESSING.

IT La VERTICAL SHOWER^{ATT} combina punti di erogazione speciali con diversi tipi di getto. Il JUST RAIN avvolge il corpo con grandi gocce perlate. Dalla WATER SHEET scende sulle spalle un ampio getto limpido. La schiena è stimolata da due WATER BARS. Anche in questo caso, come nell'HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (pag. 16), grazie all'eTOOL si può scegliere tra le tre coreografie BALANCING, ENERGIZING e DE-STRESSING.

Product Design
Sieger Design

Choreographies
Schienbein + Pier

ES VERTICAL SHOWER^{ATT} combina puntos de salida especiales con diversos tipos de chorro. El JUST RAIN envuelve el cuerpo con grandes gotas perladas. Un chorro ancho de agua clara cae sobre los hombros desde el WATER SHEET. Y dos WATER BARS estimulan la zona de la espalda. Al igual que en el caso de HORIZONTAL SHOWER^{ATT} (pág. 16), el eTOOL permite escoger entre las tres coreografías BALANCING, ENERGIZING y DE-STRESSING.



26



27

EFTA00282152

The effect of a foot bath is
not limited to the feet.
It spreads to the entire body.

L'effetto di un pediluvio non
rimane limitato ai piedi,
ma si estende a tutto l'organismo.

El efecto de un baño de pies no
se limita a los pies, sino que
se extiende a todo el organismo.



Foot Bath ATT

EN A feeling that flows gradually throughout your whole body. The FOOT BATH^{ATT} combines different jet types, comfort functions and pre-programmed scenarios, the effects of which remain long after the application is finished. The new extending nozzle also offers the opportunity for individual Kneipp showers. The digital SMART TOOLS (p. 50) ensure convenient operation.

IT Una sensazione che a poco a poco attraversa il corpo intero. Il FOOT BATH^{ATT} riunisce diversi tipi di getto, varie funzioni comfort e differenti scenari preimpostati, di cui si continua a sentire l'effetto anche dopo il pediluvio. La nuova doccetta estraibile per la cura personale, inoltre, offre la possibilità di getti Kneipp personalizzati. I comandi si impariscono comodamente dagli SMART TOOLS digitali (pag. 50).

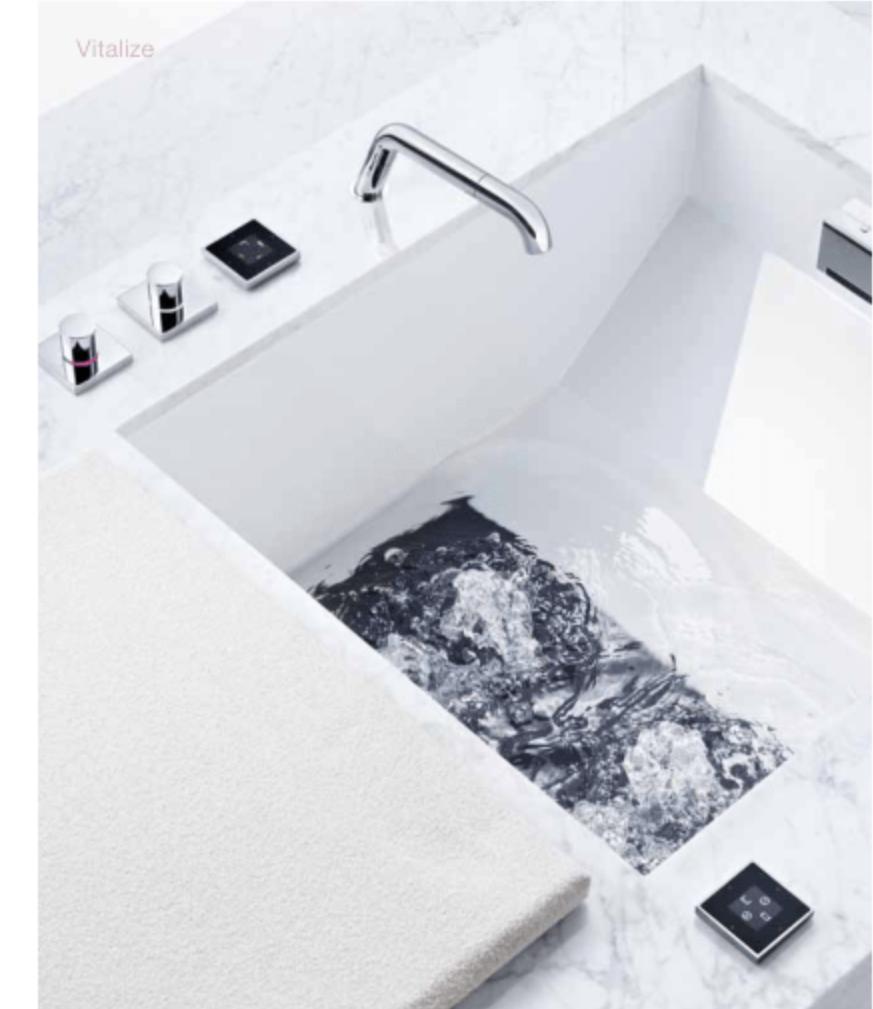
ES Una sensación que invade gradualmente todo el cuerpo. FOOT BATH^{ATT} combina diversos tipos de chorro, funciones de confort y ambientes programados, cuyos respectivos efectos continúan percibiéndose incluso mucho tiempo después de su uso. Además, el nuevo caño extraíble ofrece la posibilidad de chorros de agua Kneipp individuales. Se maneja cómodamente mediante las SMART TOOLS digitales (pág. 50).

Product Design
Sieger Design



32

EN In the FOOT BATH^{ATT}, you can choose between two scenarios: VITALIZE refreshes, stimulates and gives power to the body. Four jets massage the reflex zones on the soles of your feet with increasing pressure intensity and fluctuating temperatures. RELAX stimulates, relaxes and warms. First your feet are dipped in warm shallow water; then the temperature and water level rise slowly – until, after 15 minutes, you leave the footbath feeling relaxed.



Vitalize

33

IT Nel FOOT BATH^{ATT} si può scegliere tra due scenari: VITALIZE rinfresca, rivitalizza e dà nuova energia. I quattro getti massaggiano subito le aree dei punti riflessi sulle piante dei piedi con intensità crescente e a temperature variabili. RELAX stimola, rilassa e riscalda. Dopo aver immerso i piedi in poca acqua calda, aumentano lentamente sia la temperatura che la quantità [REDACTED] – dopo 15 minuti si esce dalla vasca del pediluvio rilassati.

ES En el FOOT BATH^{ATT} se puede elegir entre dos escenarios: VITALIZE refresca, vitaliza y renueva la energía. Cuatro chorros masajean, con intensidad creciente y temperaturas cambiantes, las zonas reflejas de las plantas de los pies. RELAX estimula, relaja y hace entrar en calor. Tras sumergir los pies en el agua caliente y poco profunda, aumentan paulatinamente la temperatura y el nivel del agua; cuando se sale del baño de pies al cabo de 15 minutos la sensación es de total relax.



It is not about
the shaping of a fitting,
it is about the shaping
of water.

Non si tratta di
strutturare una rubinetteria,
bensì di plasmare
l'acqua.

No se trata del diseño
de una grifería, sino de
dar forma al agua.

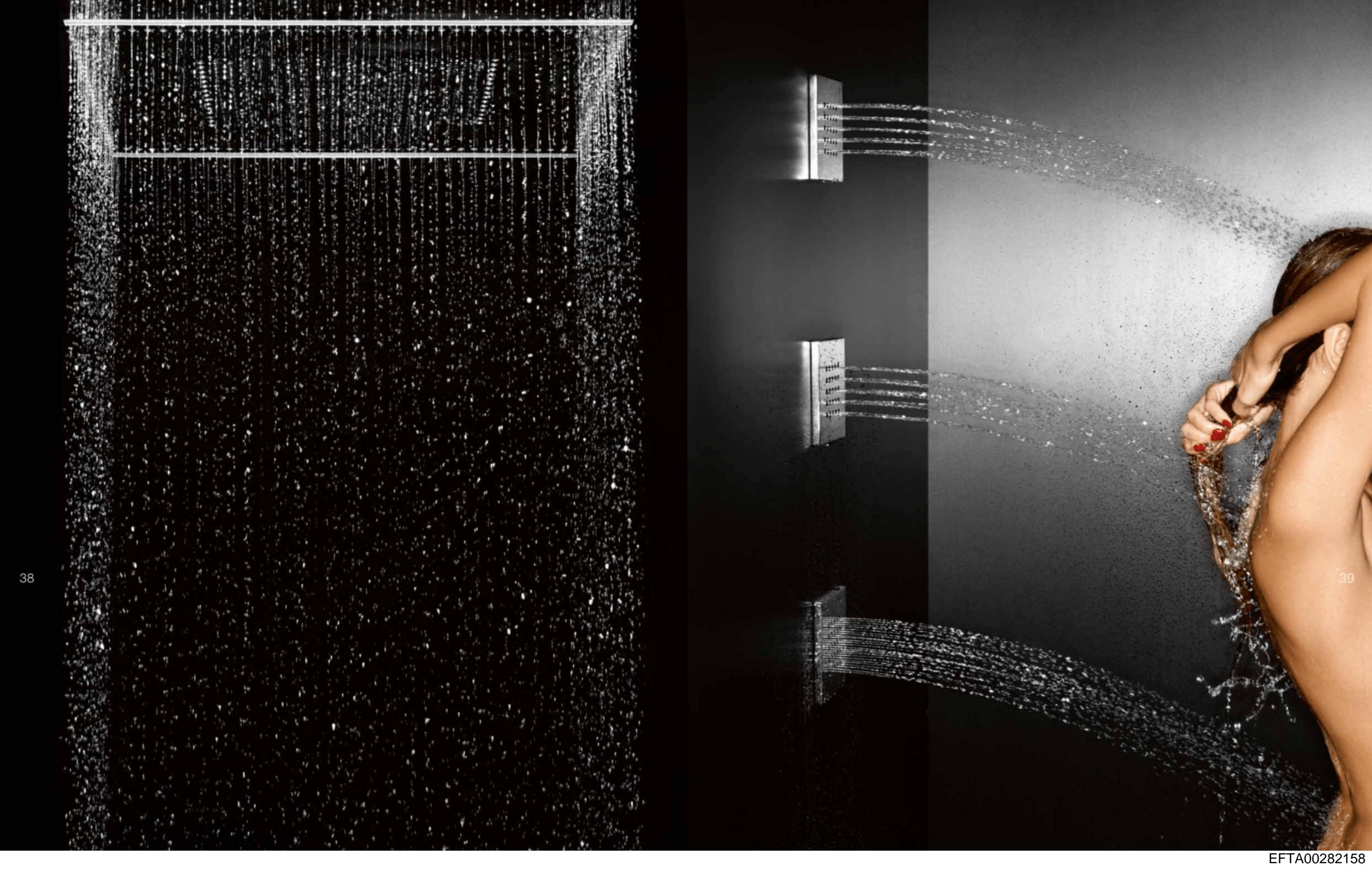


Performing Water

EN PERFORMING WATER represents Dornbracht's water competence in the bathroom. In particular, for the variety of shapes with which Dornbracht products present water to people: water in the form of rain; water as a clear, powerful cascade; water as a powerfully pulsing or gently enveloping jet – the encounter with this element could hardly be more varied.

IT PERFORMING WATER rappresenta la competenza di Dornbracht in materia di acqua nel bagno. In particolare la molteplicità di forme che assumono i prodotti Dornbracht per offrire l'acqua all'uomo: acqua come pioggia; acqua come getto limpido ed energico; acqua come getto avvolgente pulsante o delicato – impossibile diversificare ulteriormente l'incontro con questo elemento.

ES PERFORMING WATER representa la experiencia y el conocimiento de Dornbracht en el baño y en torno al elemento agua. Especialmente la variedad de formas con las cuales los productos de Dornbracht presentan el agua a la persona: agua en forma de lluvia; agua en forma de chorro claro y potente; agua en forma de chorro envolvente, fuertemente pulsante o suave: más variado no puede ser el encuentro con el elemento agua.



38

39

EFTA00282158

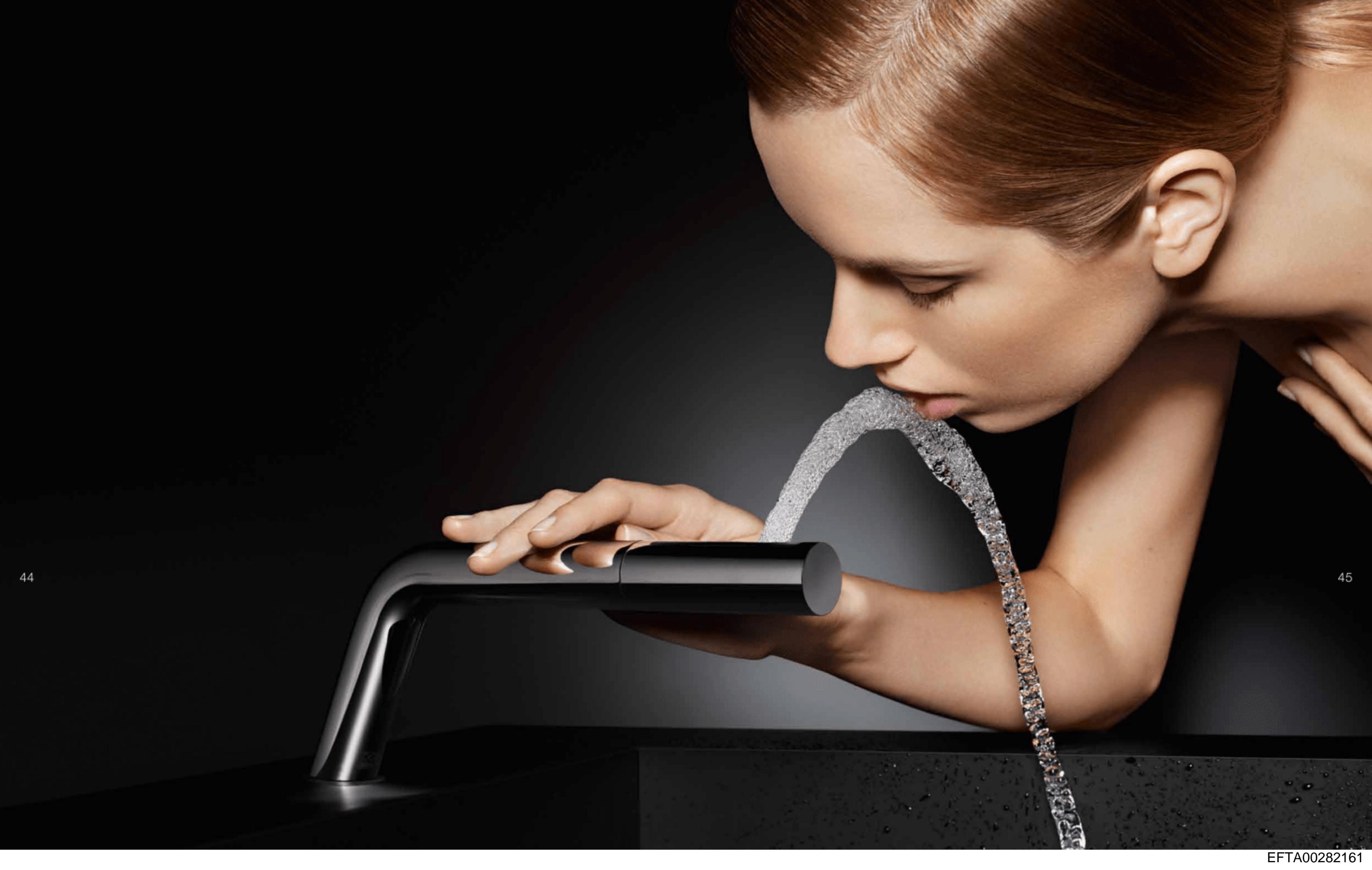


40

41

EFTA00282159

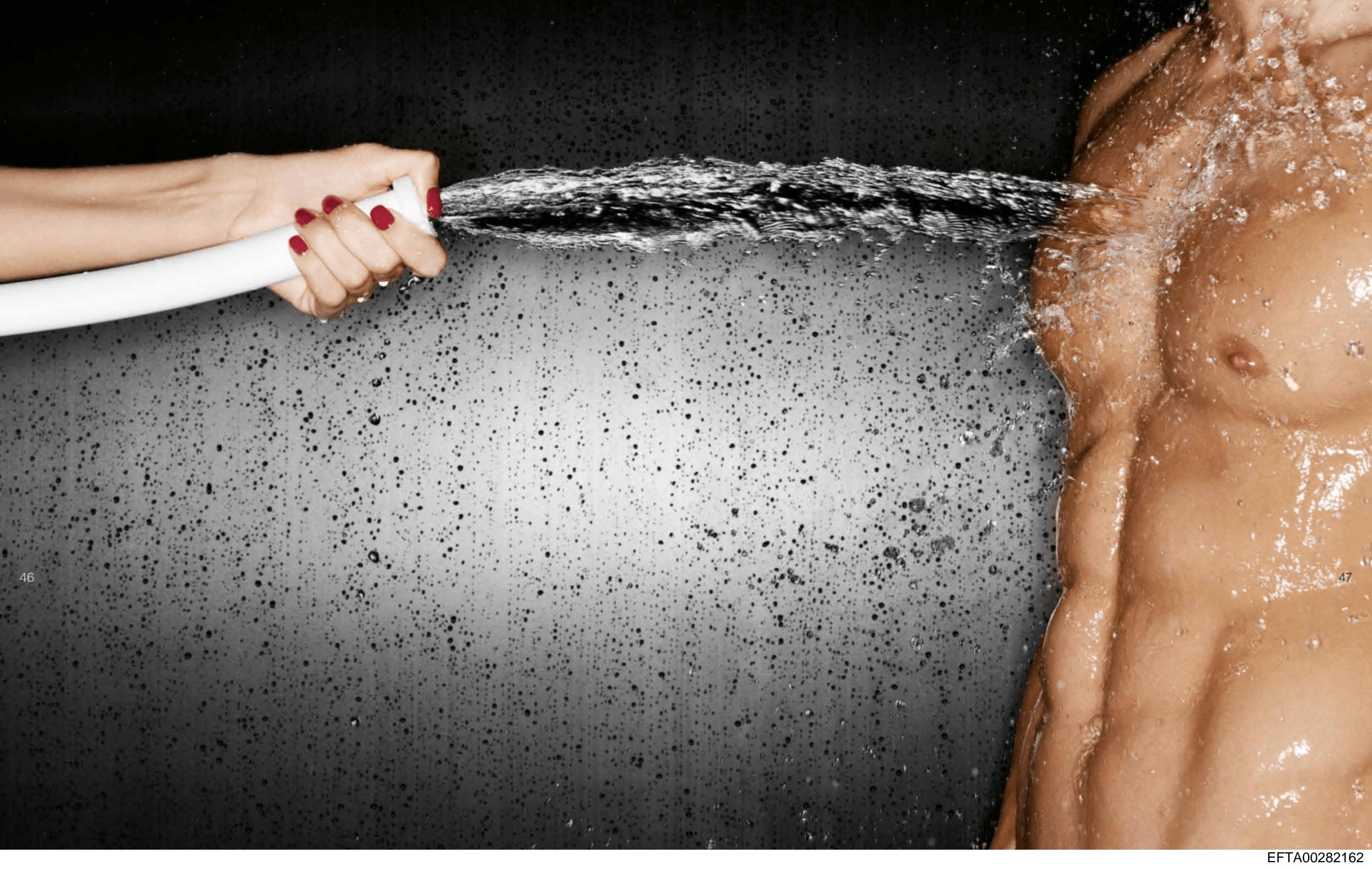




44

45

EFTA00282161



46

47

EFTA00282162



48

49

EFTA00282163



Digitalisation is not only making our lives easier, but also more individual – and many things are becoming possible for the first time.

La digitalizzazione non solo ci semplifica la vita, ma la rende anche più unica e personale. E ci consente anche di realizzare alcune cose prima impossibili.

La digitalización no solo nos hace la vida más cómoda, sino que la convierte en más individualizada. Y aparecen posibilidades que de repente pueden hacerse realidad.



Smart Water

52

EN How can activities in the bathroom be supported by digitally controlled fittings? The SMART WATER control concept offers answers, e.g. thanks to useful settings and helpful functions for everyday applications. Or through fascinating choreographies involving several outlet points – such as in the SENSORY SKY^{ATT} (p. 8).

IT Come si agevolano le azioni in bagno con rubinetterie a controllo digitale? È la concezione di comando SMART WATER a offrire le risposte: ad es. con preimpostazioni e funzioni utili allo svolgimento delle gestualità quotidiane. Oppure con coreografie affascinanti grazie a più punti di erogazione – come con SENSORY SKY^{ATT} (pag. 8).

ES ¿De qué manera facilitan la experiencia del baño las griferías controladas digitalmente? El concepto de manejo SMART WATER ofrece respuestas: p. ej. a través de útiles pre-ajustes y funciones para las actividades del día a día, o a través de las fascinantes coreografías con varios puntos de salida de agua, como en el caso de SENSORY SKY^{ATT} (pág. 8).

Intelligent technology for your bathroom.



54

EN Simple operation. Very easy-to-read display in a minimalist, clear design. For the bathroom, spa and kitchen. Operation is extremely easy: one gesture, direct feedback.

IT Facilità di comando. Display ben leggibile, ridotto e chiaro. Sia per il bagno e la spa che per la cucina. L'utilizzo è un gioco da bambini: una mossa, feedback diretto.

ES Facilidad de manejo. Una pantalla clara, pequeña y sobria. Para el baño, el spa y también para la cocina. Con un manejo extremadamente sencillo: feedback al alcance de un solo dedo.

EN Flexible logic controls. Two rotary knobs for controlling temperature and water volume as well as one or several display buttons can be individually positioned.

IT Logica flessibile nei controlli. È possibile posizionare due regolatori rotanti per il controllo di temperatura e quantità [REDACTED], nonché uno o più interruttori del display in base alle proprie esigenze individuali.

ES Una lógica de manejo flexible. Dos reguladores giratorios que permiten controlar la temperatura y el caudal de agua, así como uno o varios interruptores de pantalla pueden posicionarse de manera personalizada.

EN More comfort. Smart, useful functions for controlling water. Releasing the exact, pre-defined water volume at the set temperature with a single gesture? No problem.

IT Maggiore comfort. Funzioni essenziali e utili per il controllo dell'acqua. Temperatura e quantità [REDACTED] definite con esattezza con una mossa? Nessun problema.

ES Más confort. Funciones útiles e inteligentes para controlar el agua. ¿Quiere poder predefinir fácilmente y de forma exacta la temperatura y el caudal de agua? Sin problemas.

EN Future updates. In the future, it will be possible to equip the SMART TOOLS with new functions and settings, on request as per availability. Via simple updates.

IT Update futuri. Gli SMART TOOLS possono essere dotati in futuro di nuove funzioni e impostazioni in base alla disponibilità e alle richieste. Semplicemente con un update.

ES Actualizaciones futuras. En un futuro, según la disponibilidad y bajo solicitud, habrá la posibilidad de instalar nuevas funciones y ajustes en SMART TOOLS. Solo se deberá actualizar.

EN Maximum individuality. One design fits all: universal formal expression enables products to be combined across all designs and series ensuring maximum design variety and individual, architectural solutions.

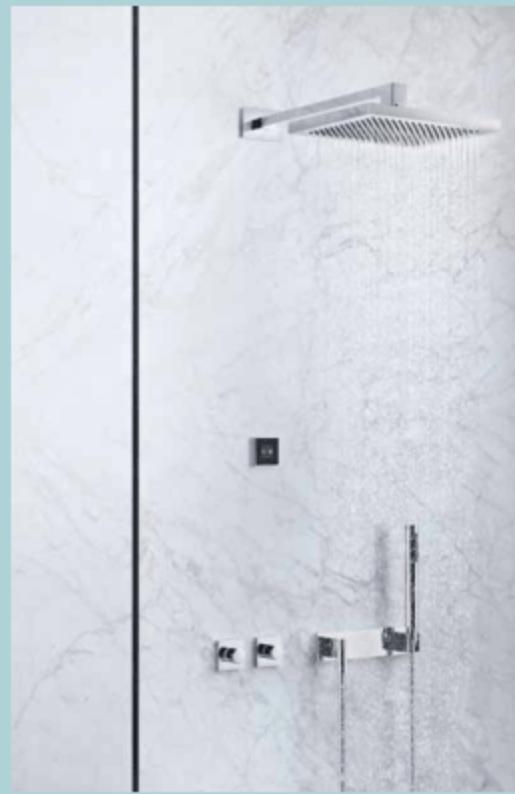
IT Massima personalizzazione. Un design per tutto: con il linguaggio universale delle forme, applicabile a qualsiasi design e a qualunque serie, si garantiscono massima molteplicità strutturale e soluzioni architettoniche, personalizzate su misura.

ES Máxima individualidad. Un diseño para todo: una concepción formal, universal, que adapta los productos para instalarse en todo tipo de diseños y modelos, y que garantiza soluciones arquitectónicas individuales y hechas a medida.

EN Service. The Dornbracht Service department will be pleased to support you at any time for questions regarding systems, functions and applications.

IT Service. Il Service Dornbracht informa e offre supporto in qualsiasi momento per domande su sistemi, funzioni e applicazioni.

ES Servicio. El servicio posventa de Dornbracht le informará y asistirá si tiene alguna duda acerca de los sistemas, las funciones y las aplicaciones.



EN Whether in the shower, at the washstand or in the bathtub: SMART WATER allows individual positioning of control elements and outlet points. The concept ensures a very high degree of freedom for planning and design. Comfort functions, such as automatic filling of the bath or the warm-up function in the shower, offer additional added value.

IT Doccia, lavabo o vasca da bagno: SMART WATER consente di posizionare gli elementi di comando e i punti di erogazione in modo personalizzato. Si tratta di una concezione che consente la massima libertà di progettazione e di allestimento. Funzioni comfort come il riempimento automatico della vasca da bagno o la funzione warm-up nella doccia offrono un ulteriore valore aggiunto.

ES Ya sea en la ducha, en el lavabo o en la bañera: SMART WATER posibilita el posicionamiento personalizado de los elementos de manejo y los puntos de salida de agua. El concepto garantiza la máxima libertad de planificación y diseño. Funciones de confort, tales como el llenado automático de la bañera o la función de calentamiento en la ducha, aportan nuevo valor añadido.



How should the various zones in the bathroom be equipped so that they correspond to my own personal needs?

Come allestire le varie zone del bagno, affinché soddisfino le mie esigenze personali?

¿Qué equipamientos deben incorporar las distintas zonas del baño para que cumplan con mis necesidades personales?



My bathroom

“The bathroom as a personal, regenerative space”

EN Individual actions, preventive treatments and digital technologies are conquering the bathroom. They are transforming our daily bathroom routine into a sensual ritual tailored to our needs. They are also reconfiguring our bathrooms.

The bathroom has gained importance as a living space. At least twice every day, we close the bathroom door behind us and have the place all to ourselves. Nowhere else in these times of permanent accessibility can we be so undisturbed and nowhere else is it possible to practise our individual rituals away from the daily stress in such peace. In the light of the demographic development

of society and the growing awareness of health and prevention, the bathroom is developing into an intimate place of retreat for contemplation and recuperation. A very personal, regenerative space in which we take care of our well-being every day.

Sebastian Kneipp realised all those years ago that the regular targeted use of water had a positive effect on both the body and mind. In 19th century Europe, the German priest made the “water cure” popular with his system of hydrotherapeutic treatments. However, the physical and mental good that water can do to us has been known for centuries. Homer described the bath as a cure

EN The extending nozzle on the washstand allows you to experience the invigorating arm and forehead jets advocated by Kneipp.

IT La doccetta estraibile da lavabo per la cura personale consente spruzzi stimolanti sulle braccia e sulla fronte secondo il metodo Kneipp tradizionale.

ES El caño extraible de lavabo permite lavarse los brazos y la frente siguiendo la tradición de Kneipp.

for “mind-draining work” while Hippocrates was an advocate of cold water treatments and recommended cold water jets for rheumatism and gout as well as cold poultices to cure fever.

Even today, the positive effects of water are beyond dispute. Only the ways in which water is presented and in which we undergo water treatment have changed or more accurately

they have been specialised. Today, people's needs decide on the individual design of the treatment rooms and products: how should the bathroom be arranged so that it corresponds to my own personal needs? Which functions do I require for which activities? How can I use digital equipment to create more luxury in the bathroom? There are many ways to arrange my bathroom. But █ actually only interested in one way: mine.



“Which fittings do I require for which activities?”

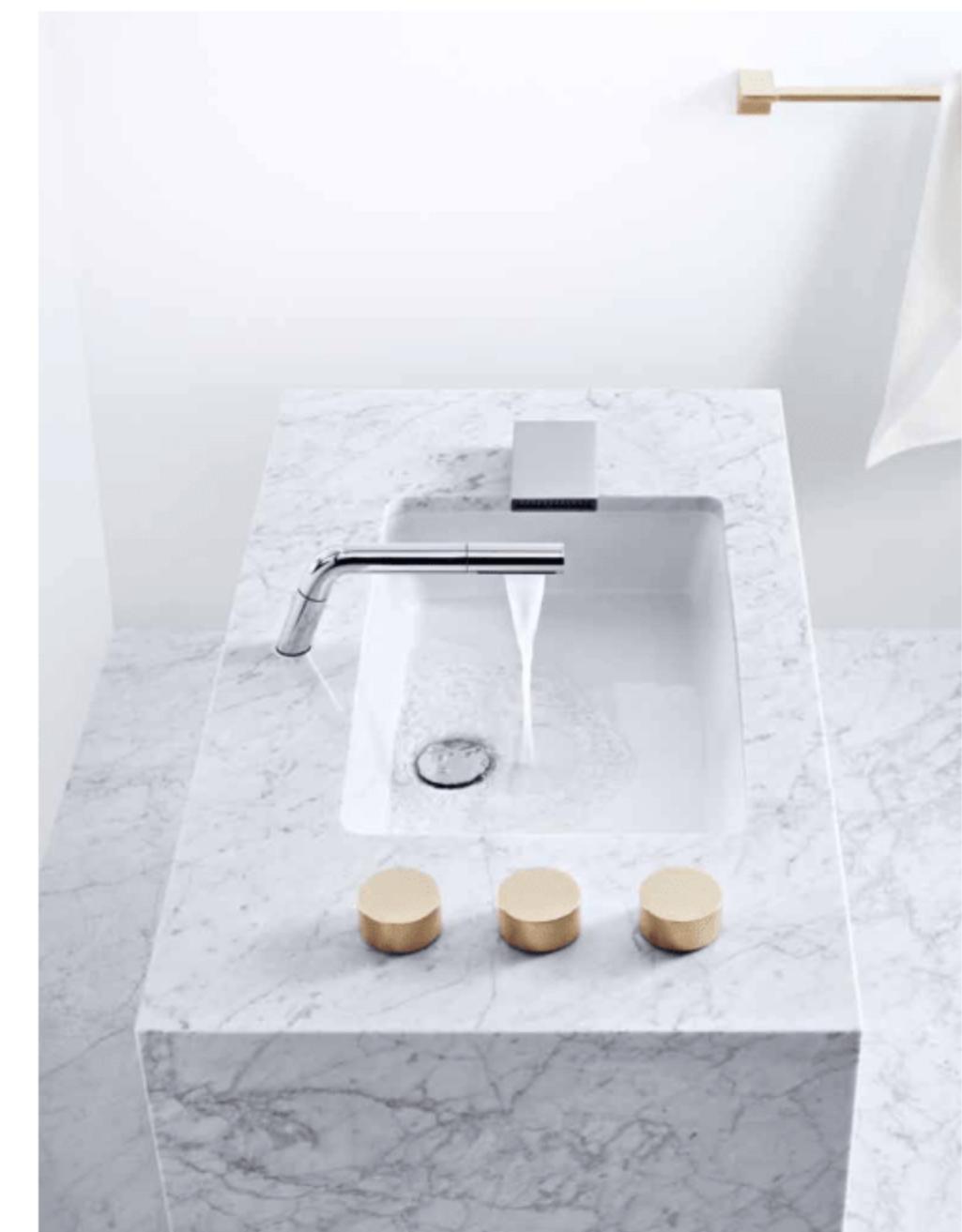


62

EN Flexible sampling:
the formal stringency
of all Dornbracht series
allows products from
different series to
be freely combined
as required.

IT Sampling flessibile:
il rigore logico formale
di tutte le collezioni
Dornbracht consente
di abbinare liberamente
prodotti di serie diverse.

ES "Sampling" flexible:
el rigor formal de todas
las series de Dornbracht
permite la combinación
libre de productos de
distintas series.



63

Dornbracht has developed a concept with the slogan “Personal needs, individual spaces” which delivers an answer to the desire for an individual, health-conscious and digitally supported bathroom design. The timeless design and lasting aesthetics of all Dornbracht series create a formal

stringency which enables the products from different series to be freely combined as required by the user. Individual configuration in which personal needs determine the design and functions in the bathroom.

EFTA00282170

Dornbracht uses the word “Sampling” to describe this flexible, modular configuration, in other words the fact that it is possible to create individual (product) combinations. In music, the same word defines the process of composing a new musical piece using an existing recording while in art it stands for a post-modern cultural technique which mixes various aesthetic elements to compose a new work.

With regard to the bathroom living space, sampling means individual bathroom design tailored to the needs of the user: shower or bath? Gentle jet or invigorating cascade? Washing hair at the washstand or in the shower? The WATER MODULES developed by Dornbracht enable everybody to design a bathroom to suit their personal taste. The new specialised outlet points support both functional and preventive treatments.

Every individual can become a designer for their own personal bathroom. The effect of water becomes palpable with even more intelligent and specific forms of water presentation in your own home – from daily cleansing to health prevention. The bathroom becomes an individual space for my personal needs: “Personal needs, individual spaces”.

it Azioni individuali, trattamenti anticipativi e tecnologie digitali conquistano il bagno e trasformano la nostra igiene quotidiana in un rituale sensoriale in perfetto accordo con le nostre esigenze personali. Il bagno viene riconfigurato.

Il bagno ha acquisito il significato di spazio vitale. Almeno due volte al giorno chiudiamo dietro di noi la porta della stanza da bagno e ci dedichiamo completamente a noi stessi. Non c'è altro posto in cui si è così indisturbati

nell'epoca della reperibilità costante, in nessun altro luogo si possono praticare in tranquillità i riti individuali lontani dalla frenesia quotidiana. Senza perdere di vista lo sviluppo demografico della società e la presa di coscienza sempre maggiore sulla salute e sulla prevenzione, il bagno è diventato uno spazio in cui ritirarsi in contemplazione e in relax. Un ambiente assolutamente personale e rigenerativo, in cui occuparsi del proprio benessere giorno per giorno.

Già Sebastian Kneipp sapeva che l'uso regolare e mirato dell'acqua agisce in modo positivo sul corpo e sullo spirito. Nell'Europa del XIX secolo il pastore tedesco aveva reso popolare la “cura dell'acqua” grazie al suo sistema di applicazioni idroterapiche. Quanto l'elemento acqua possa incidere sul benessere fisico e psichico era comunque già noto fin dall'antichità.

“Il bagno come spazio rigenerativo personale”

EN In the shower, the nozzle makes Kneipp jets for the thighs and calves particularly convenient.

it Nella doccia, la doccetta per la cura personale rende molto agevoli le applicazioni Kneipp su cosce e polpacci.

es En la ducha, lavarse los muslos y las pantorrillas según la tradición de Kneipp resulta especialmente cómoda gracias al caño extraíble.



“Che rubinetto mi serve per quale azione?”

Omero descrive il bagno come mezzo “contro il lavoro che indebolisce lo spirito”, Ippocrate era un fautore delle idroterapie e consigliava getti [REDACTED] fredda in caso di reumatismi e gotta, nonché impacchi freddi contro la febbre.

Fino ad oggi l'efficacia dell'acqua non è stata messa in discussione. Sono solo cambiate le forme di erogazione e [REDACTED], più precisamente, si sono specializzate. Oggi sono le necessità delle persone a determinare la conformazione personale degli spazi [REDACTED] e dei prodotti: come deve essere suddiviso un bagno, affinché soddisfi le mie esigenze personali? Che funzioni mi servono per quale azione? Come posso sfruttare la digitalizzazione in bagno per un maggior comfort? Ci sono molte possibilità per allestire il proprio bagno. Ma in effetti ognuno ne vorrebbe solo una, la propria.

Con il motto “Personal needs, individual spaces” (“Necessità personali, spazi individuali”) Dornbracht ha sviluppato un concetto che fornisce una risposta al desiderio di un'architettura del bagno personalizzata, attenta alla salute e supportata dal punto di vista digitale. Il design sempre attuale e l'estetica intramontabile di tutte le serie Dornbracht creano un rigore logico formale, grazie al quale i prodotti di serie diverse si possono combinare liberamente tra loro – a discrezione dell'utente. Configurazione personale, in cui le necessità delle persone determinano le possibili conformazioni e funzioni nella stanza da bagno.

EN The extending spray with a wide water jet has been specially designed for washing your hair at the washstand.

IT La doccetta estraibile con ampio getto [REDACTED] è stata progettata specificamente per il lavaggio dei capelli nella zona lavabo.

ES El caño extraíble con chorro de agua ancho se diseñó especialmente para lavarse el pelo en el lavabo.

Attenendosi alla definizione inglese di “scelta” Dornbracht riassume tale configurazione flessibile e modulare nel concetto di “sampling”. Sampling descrive in generale la possibilità di una combinazione (di prodotti) personalizzata. Nella musica definisce il processo volto a comporre un nuovo pezzo musicale con una registrazione sonora già esistente, il campionamento; nell'arte questo concetto esprime una tecnica di cultura post-moderna che mescola tra loro vari elementi estetici e li raggruppa in una nuova opera.

Dal punto di vista del bagno come spazio da vivere, “sampling” significa strutturazione personalizzata del bagno che si adegua ai bisogni dell'utente: Doccia o vasca? Getto delicato o stimolante? Lavaggio dei capelli nel lavabo o nella doccia? Con i WATER



MODULES ideati da Dornbracht ognuno può allestire il proprio bagno in base alle preferenze personali. I nuovi punti di erogazione specializzati supportano usi vari sotto l'aspetto sia funzionale che anticipativo.

Ognuno diventa creatore del proprio bagno personale. L'efficacia dell'acqua è resa fruibile a casa propria in forme di erogazione ancora più intelligenti e specifiche – dall'igiene quotidiana alla prevenzione sanitaria. Il bagno come spazio individuale per le mie necessità personali: “Personal needs, individual spaces”.

es Acciones individualizadas, aplicaciones preventivas y tecnologías digitales conquistan el baño. Convierten nuestro cuidado diario en todo un ritual para los sentidos adaptado a nuestras necesidades personales. El baño se configura de nuevo.

El baño ha adquirido relevancia como espacio vital. Al menos dos veces al día cerramos la puerta del cuarto de baño y nos dedicamos plenamente a nosotros. En la era de la accesibilidad permanente, en ningún lugar estamos tan tranquilos ni podemos realizar en paz nuestros rituales individuales alejados de los

ajetreos diarios. Con vistas al desarrollo demográfico de la sociedad y al aumento de la concienciación por la salud y la prevención, el baño se erige como lugar de retiro en la intimidad para la contemplación y el descanso. Un espacio personal y regenerador en el que día tras día nos ocupamos de nuestro bienestar.

Sebastian Kneipp ya afirmaba que la aplicación regular y selectiva de agua repercutía positivamente en el cuerpo y el espíritu. En la Europa del siglo XIX, el sacerdote alemán popularizó la “hidroterapia” con su sistema de aplicaciones hidroterapéuticas. Sin embargo, el efecto positivo que pueden ejercer los elementos húmedos en el cuerpo y el espíritu ya era conocido desde la Antigüedad. Homero describió el baño como un remedio “frente al trabajo que

debilita el espíritu”, Hipócrates era defensor de los tratamientos con agua fría y recomendaba los baños de agua fría para tratar el reuma y la gota, así como compresas frías para combatir la fiebre.

Actualmente nadie duda de la eficacia del agua. Únicamente han cambiado las formas de presentación y de aplicación del agua; es más, se han especializado. Hoy día las

“¿Qué grifería necesito y para qué?”



necesidades de las personas son las que determinan el diseño individual de los espacios y los productos: ¿cómo debe ser dividido el espacio de un baño para que cumpla con mis necesidades personales? ¿Qué funciones necesito y para qué? ¿Cómo puedo aprovechar la era digital para un mayor confort en el baño? Hay muchas maneras de diseñar un baño. Aunque realmente cada uno solo quiere una: la suya.

Bajo el lema “Personal needs, individual spaces” (“Necesidades personales, espacios individuales”), Dornbracht ha desarrollado un concepto que da respuesta al deseo de una arquitectura del baño individualizada, concienciada con la salud y controlada digitalmente. El diseño atemporal y la estética duradera de todas las series de Dornbracht se traducen en un rigor formal que hace que estas se puedan combinar libremente con los productos de las distintas series, siempre respetando el deseo del usuario. Una configuración individual determinada por las necesidades personales en cuanto a las posibilidades de diseño y funciones en el baño.

EN More flexibility at the washstand: the deck-mounted spout with rotating tip can be converted for mouth rinsing in a flash.

IT Più flessibilità nel lavabo: la bocca da piano con il terminale girevole può cambiare funzione con un gesto e consentire il risciacquo della bocca.

ES Más flexibilidad en el lavabo: el caño vertical con pieza final giratoria puede transformarse en una fuente para la limpieza bucal.

“El baño como espacio de regeneración personal”

Basándose en la denominación inglesa para “selección”, Dornbracht resume esta configuración flexible y modular con el término “sampling”. “Sampling” describe de una manera general la posibilidad de combinación individual (de los productos). En el ámbito de la música, este término se utiliza para definir la composición de una nueva pieza musical a partir de una grabación de sonido ya existente; en arte, representa una técnica cultural postmoderna que mezcla distintos elementos estéticos entre sí y los junta en una nueva obra.

En cuanto al espacio del baño, “sampling” se refiere a un diseño del baño individual que se adapta a las necesidades del usuario: ¿ducha o bañera? ¿Un chorro suave o un torrente estimulante? ¿Lavarse el pelo en el lavabo o en la ducha? Con los WATER MODULES desarrollados por Dornbracht, cada uno puede diseñar su baño en función de sus preferencias personales. Los nuevos puntos de salida de agua especializados son compatibles con aplicaciones tanto funcionales como preventivas.

Cada uno se convierte en diseñador de su baño personal. La eficacia del agua se hace patente en el hogar con formas de presentación del agua aún más inteligentes y específicas, desde la limpieza diaria hasta la prevención sanitaria. El baño como espacio individual para mis necesidades personales: “Personal needs, individual spaces”.



How should a fitting
be designed so that it not only
performs its function, but also
conveys a feeling?

Come realizzare una rubinetteria
che non svolga solo la propria
funzione, ma trasmetta anche una
sensazione?

¿Qué diseño debería tener
una grifería que no solo desem-
peñe su función sino que además
transmita una sensación?

Product Design

74 MEM
90 Deque
100 Symetrics
108 Selv
116 Gentle
122 IMO
130 LULU
136 Supernova
144 Elemental Spa
150 Tara.Logic
156 Tara.
164 Meta.02
170 eMote / eTech
174 Madison /
Madison Flair

MEM

An elementary aesthetic. Refined.

EN MEM radiates a new splendour. The formal expression has been subtly revised, the series has been expanded to include new product types and the new copper-coloured surface, CYPRUM. In addition, MEM is more freely combinable than ever – for example with Dornbracht's digital SMART TOOLS.

IT MEM risplende in una nuova luce. Il linguaggio formale è stato rielaborato finemente, la serie ampliata con nuovi articoli e con la nuova superficie CYPRUM in color rame. Inoltre MEM si può combinare ancora più liberamente di prima – ad esempio con gli SMART TOOLS di Dornbracht.

es MEM luce un brillo renovado. Se ha retocado sutilmente el lenguaje formal, y se ha ampliado la serie con nuevos tipos de productos y la nueva superficie de color cobre CYPRUM. Además, MEM ofrece mayor libertad de combinación que nunca, por ejemplo con las SMART TOOLS digitales de Dornbracht.





76

77



78

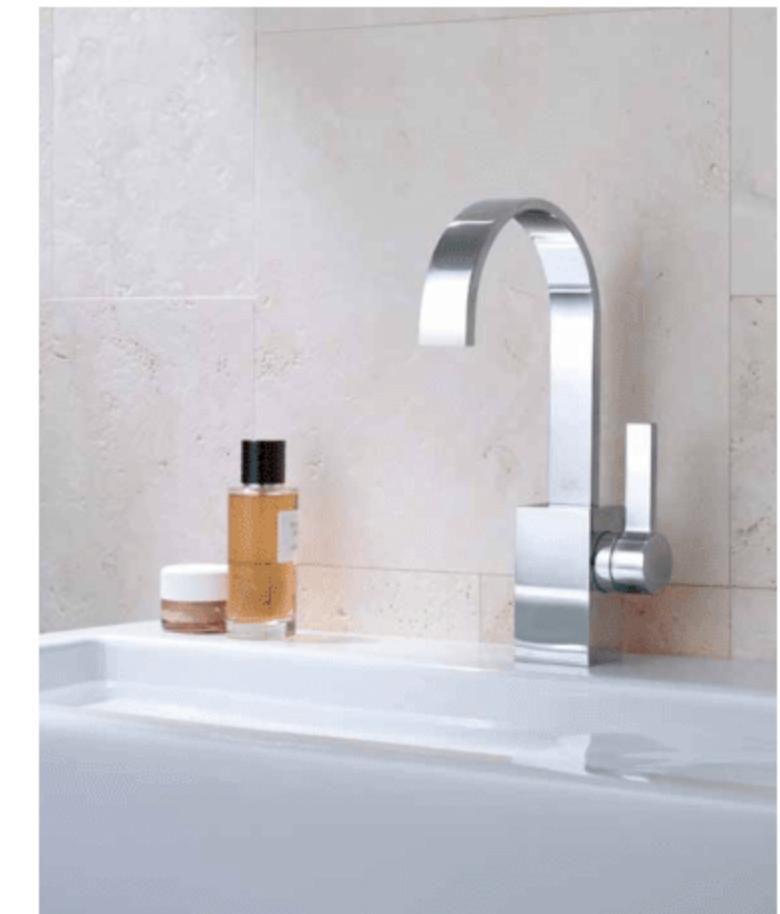


Reducing
everything to the
bare essentials,
but without
removing the
poetry.

Ridurre tutto
all'essenziale,
ma senza
rinunciare
alla poesia.

Reducir
todo a
lo esencial,
pero sin
prescindir de
la poesía.

—



79

EFTA00282178



80

81

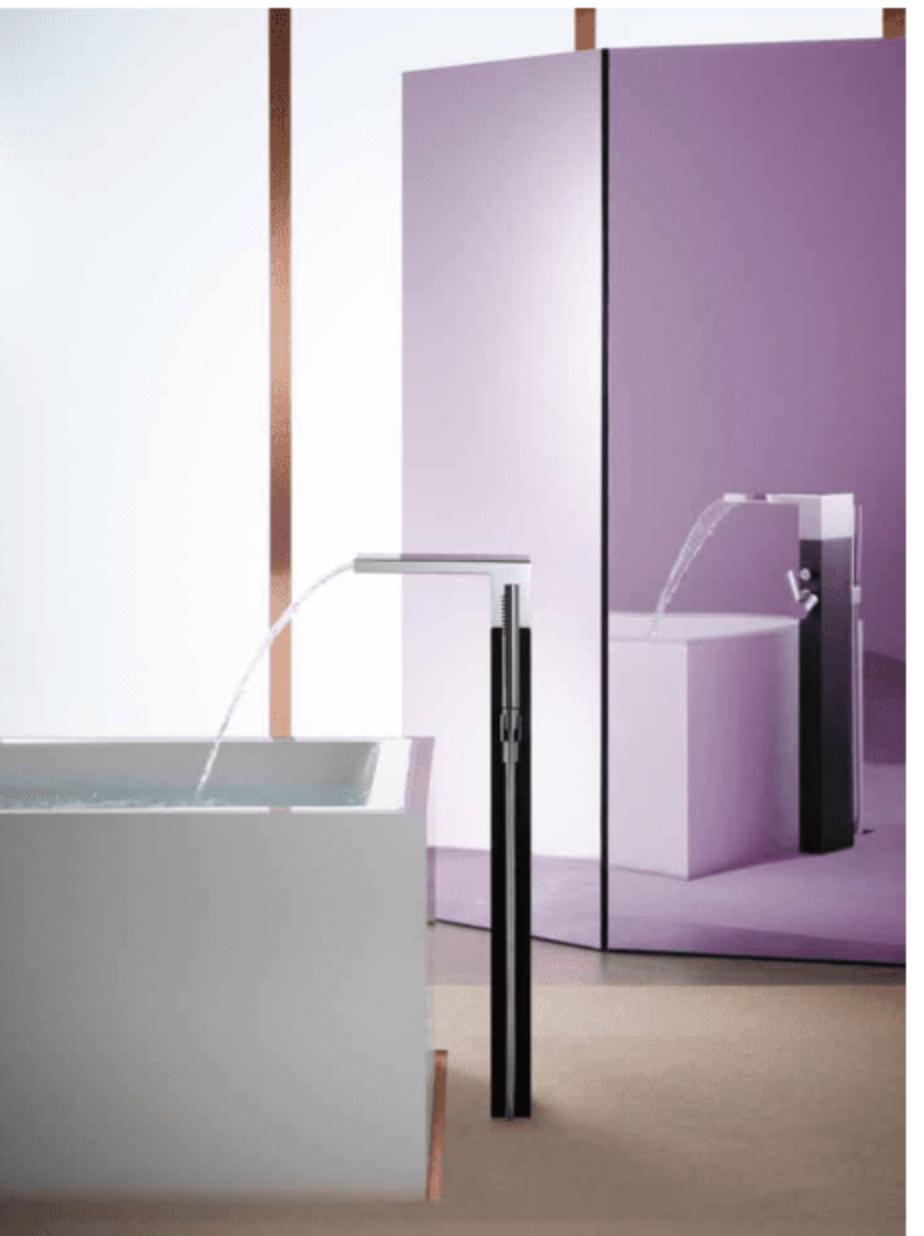
EFTA00282179



82

83

EFTA00282180



84



85

EFTA00282181





88

89

EFTA00282183

Deque

High-contrast

EN DEQUE's contrasts stand out: the juxtaposition of the gentle form of water with the severity of the fitting's form and the contrast of the planar projection and the cylindrical control elements.

IT Quello che colpisce in DEQUE sono i contrasti: la linea morbida dell'acqua che contrasta con la forma rigorosa del rubinetto e la bocca di erogazione piatta che si contrappone agli elementi di comando cilindrici.

ES Lo llamativo en DEQUE son los contrastes que ofrece: por una parte, entre la suave forma del agua y la severa forma de la grifería, por otra, entre la salida acentuada-mente plana y los elementos cilíndricos de mando.

90

Product Design
Sieger Design

91



EFTA00282184



92

93

EFTA00282185



94

The fitting attracts the attention to the way the water is presented.

Il rubinetto guida la percezione verso la forma in cui viene offerta l'acqua.

La grifería orienta la percepción hacia la forma de presentación del agua.



95

EFTA00282186



96

97

EFTA00282187



98



99

EFTA00282188



Symetrics

The planned bathroom



100

101

EN SYMETRICS comply with a clear grid. There is no random arrangement. So you can plan with certainty. The range consists of a variety of controls and outlet points which are interrelated. All the items can be combined interchangeably with one another. This also includes the digital control elements SMART TOOLS (p. 50).

IT SYMETRICS segue una griglia precisa. Non c'è alcuna collocazione arbitraria. Ne consegue una progettazione sicura. La gamma consta di una molteplicità di comandi e punto di erogazione correlati tra loro. Tutto si può combinare con tutto. Inclusi gli elementi di controllo digitali SMART TOOLS (pag. 50).

ES SYMETRICS sigue una cuadricula clara. Nada en la distribución es arbitrario. La planificación es fundamentada. El programa se compone de un sinfín de controles y puntos de agua relacionados entre sí. Todo se puede combinar con todo. Incluidos también los elementos de control digitales SMART TOOLS (pág. 50).

Product Design
Sieger Design



102

103

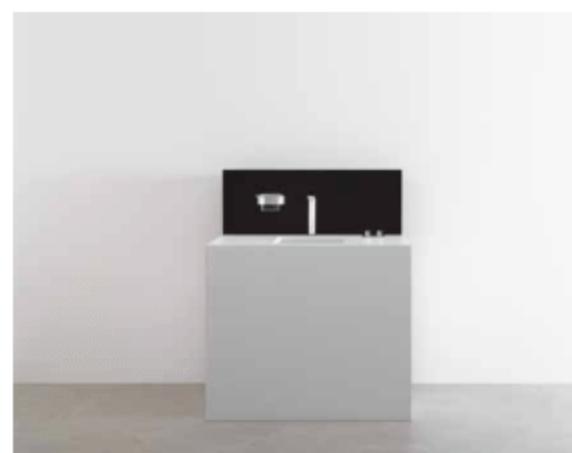
EFTA00282190

A distinct grid pattern defines the relationships – and provides the greatest possible freedom.

I rapporti sono definiti da una griglia fissa – e ciò determina la massima libertà possibile.

Una cuadrícula fija define las relaciones, proporcionando así la máxima libertad posible.

104



— ■

EFTA00282191



106



107

EFTA00282192

Selv

Precise edges, conical shape

EN SELV combines modern, precise lines with a classic, conical shape. A design which is subdued – to the benefit of the individual interior.

IT SELV unisce le linee moderne e precise ad una forma classica e conica. Un design che si ritira in se stesso a favore dell'individualità personale.

ES SELV aúna una línea moderna y precisa con una forma clásica, cónica. Un diseño que se repliega en sí mismo en beneficio del interior individual.

108

Product Design
Sieger Design



109

EFTA00282193



Expression of an attitude
which encourages new things while
protecting time-tested ones.

Espressione di un atteggiamento
che accetta il nuovo e apprezza ciò
che nasce dall'esperienza.

La expresión de una actitud
que permite lo nuevo y valora lo
ya probado.



112



113



EFTA00282196



Gentle

Everyday elegance

en Something exceptional in the everyday – GENTLE embodies the quality of the function in the unexcited nature of the shape. A soft and natural design as a daily companion, but without imposing itself.

it Qualcosa di speciale nella quotidianità – GENTLE personifica la qualità della funzione in una pacatezza della forma. Un design delicato e naturale che accompagna la giornata senza risultare invadente.

es Lo especial en lo cotidiano – GENTLE encarna la calidad de la función en una serenidad de la forma. Un diseño suave y natural, que acompaña a lo largo del día sin importunar.

Product Design
Matteo Thun & Partners



118



119

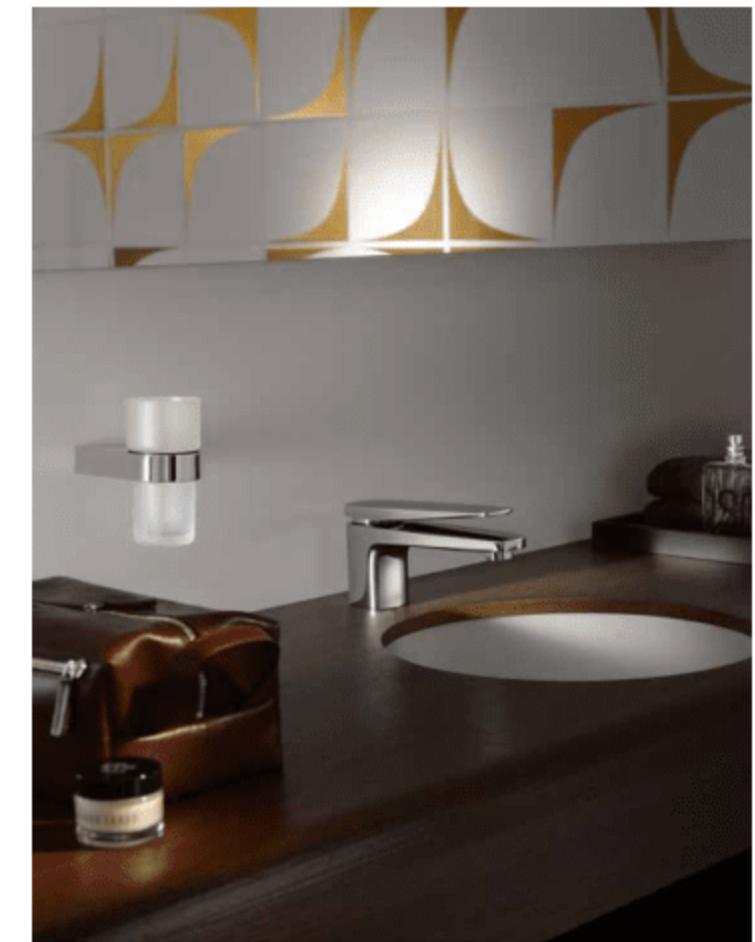
EFTA00282198



The fittings
blend into their
environment
seamlessly.

Il rubinetto
si inserisce con
discrezione
nell'ambiente
prescelto.

La grifería
se añade
discretamente
en su entorno
correspondiente.





122

123

IMO

A modern,
hybrid form

EN IMO unites two prevalent formal expressions, combining a round body with a right-angled lever and spout. This hybrid-shape design lends the series a universality, which appears modern, clear-cut and high-quality.

IT IMO riunisce i due linguaggi formali predominanti, combinando un corpo tondo con una leva e una bocca di erogazione ad angolo retto. Questa forma ibrida conferisce alla serie un'universalità che appare moderna, chiara e pregiata.

ES IMO aúna los dos lenguajes de formas predominantes, combina un cuerpo redondo con una palanca y un caño rectangulares. Este diseño híbrido en cuanto a las formas confiere a la serie una universalidad que causa un efecto moderno, claro y de alta calidad.

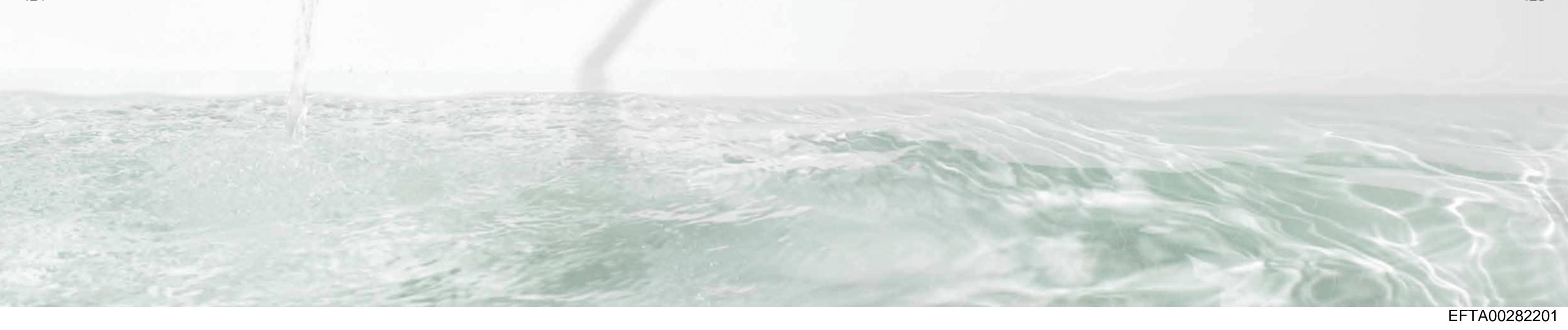
Product Design
Sieger Design

EFTA00282200



124

125



EFTA00282201



The universal
form of the
fitting as
a component
for user creativity.

La forma
universale della
rubinetteria
come componente
strutturale
della creatività
del fruttatore.

La forma
universal de la
grifería como
fundamento
de la creatividad
del usuario.

128



129

EFTA00282203



130

LULU

Sensibilité

EN Design can be inaccessible. LULU is the opposite. The interaction of elegant surfaces and soft contours transforms the fitting into an attractive and tactile item.

IT Il design a volte può essere inavvicinabile. LULU è l'esatto opposto. L'interazione tra superfici eleganti e raggi morbidi trasforma la rubinetteria in una seducente adulatrice.

ES El diseño puede ser inaccesible. LULU es lo contrario. La combinación de elegantes superficies y radios suaves transforma la grifería en una tentación para las manos.

131

Product Design
Sieger Design

EFTA00282204



132



133

EFTA00282205

Sensual, graphic, characteristic –
the interaction of elegant surfaces and
gentle contours.

L'interazione tra superfici eleganti e
raggi morbidi con un occhio di riguardo a
sensualità, grafica e caratterizzazione.

Sensual, gráfica, característica:
la interacción de superficies elegantes
y radios suaves.



134



135

EFTA00282206

Supernova

Like a crystal

EN With its multi-faceted and polygonal surfaces, SUPERNOVA calls to mind a precisely worked crystal – and as such the series influences its environment with ever-changing reflections of objects and colours.

IT SUPERNOVA, con le sue numerose sfaccettature e le sue superfici poligonali, ricorda un cristallo lavorato con precisione – e, in quanto tale, la serie lascia la sua impronta sull'ambiente circostante con riflessi sempre nuovi di oggetti e colori.

ES Sus numerosas facetas y superficies poligonales hacen que SUPERNOVA recuerde un cristal elaborado con precisión. Y como tal, la serie impresiona en su entorno: con unos reflejos siempre nuevos de los objetos y los colores.

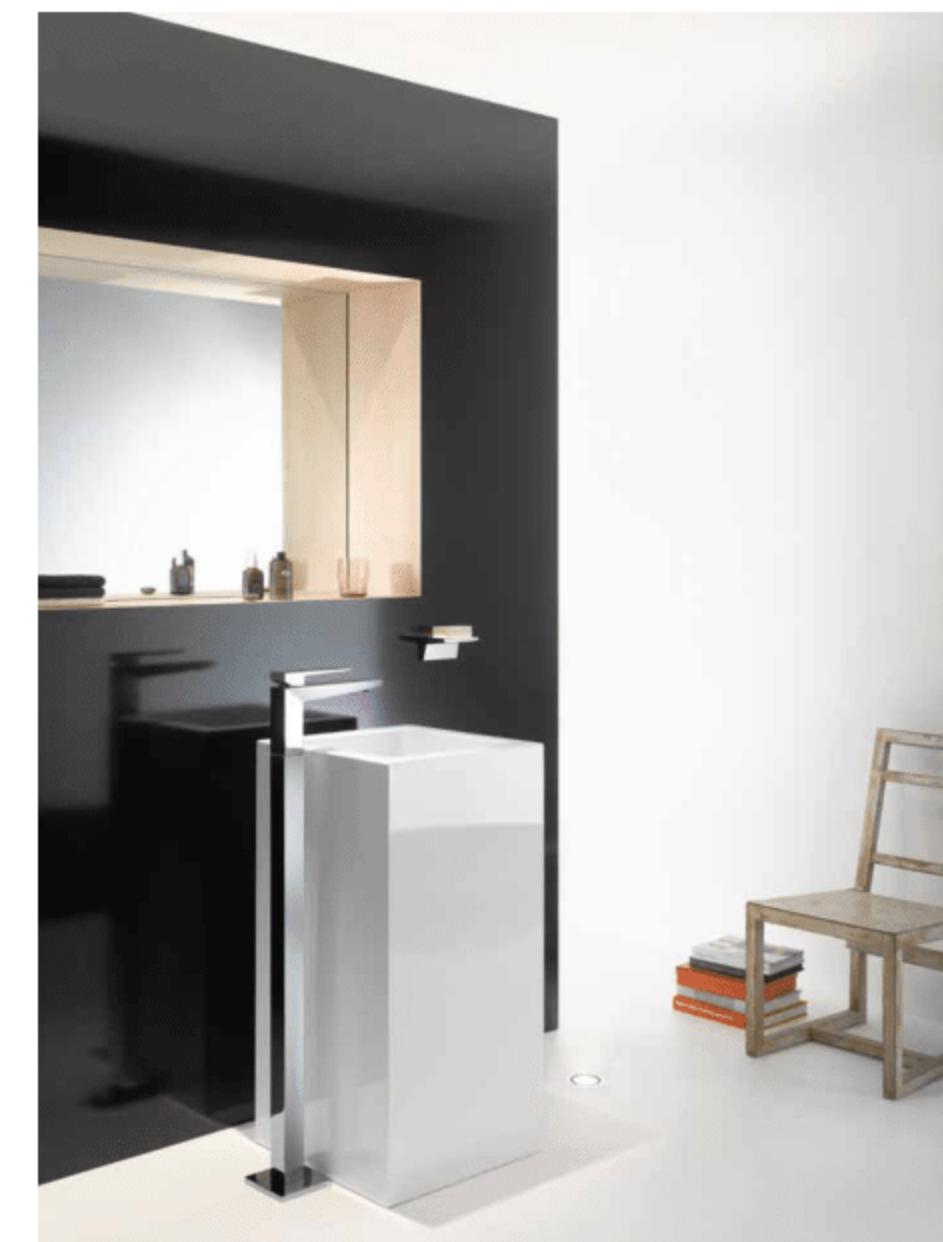
136

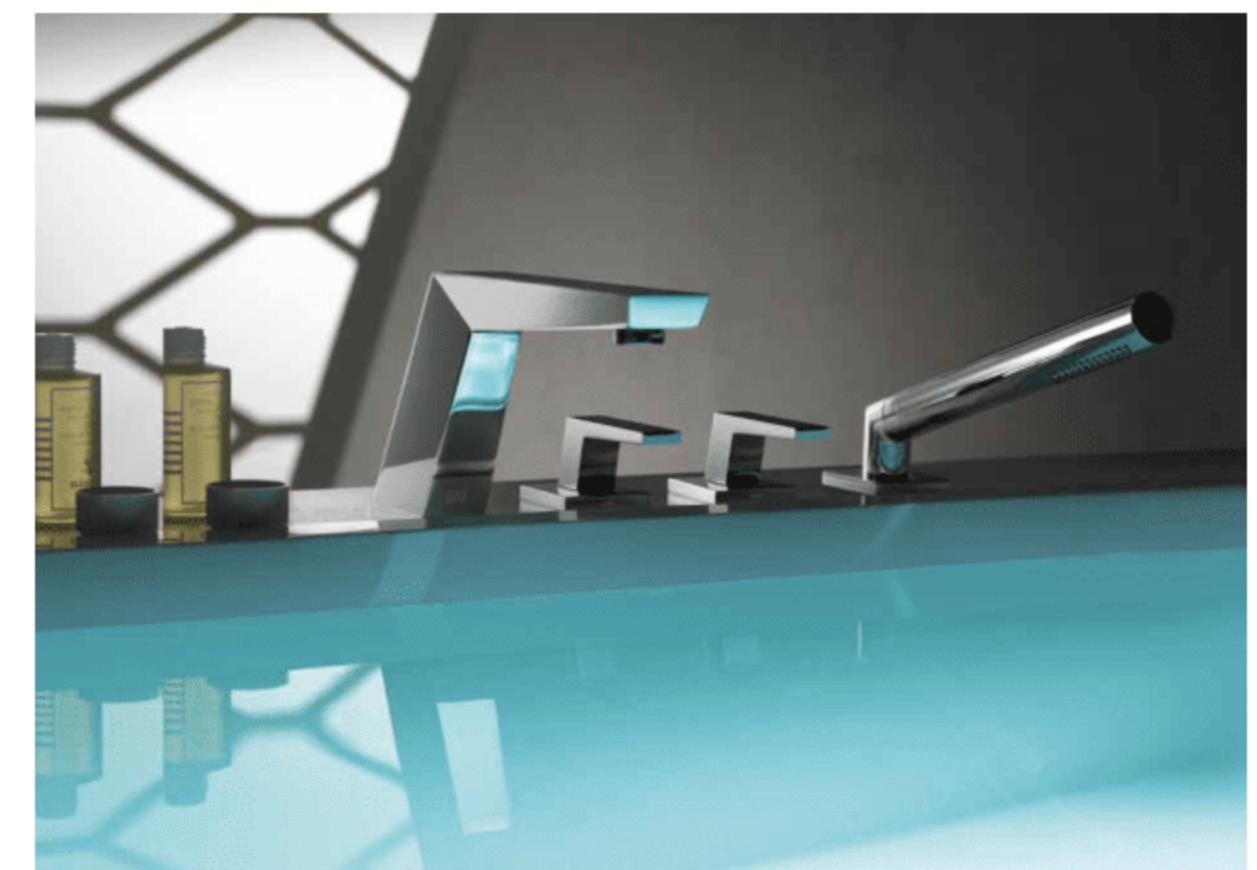
137

Product Design
Sieger Design



EFTA00282207





The fittings reflect the idea behind the architecture just as the architecture reflects the idea behind the fittings.

La rubinetteria rispecchia l'idea di architettura allo stesso modo in cui l'architettura riflette l'idea di rubinetteria.

La grifería refleja la idea de la arquitectura al tiempo que la arquitectura refleja la idea de la grifería.



142



143



144

145

Elemental Spa

Archaic

EN The water points of ELEMENTAL SPA suggest springs. They were intentionally designed for the ritual architecture (p. 178) and are characterised by their cube made of Corian®. Another special feature is the nozzle with its crystalline inner shape.

IT I punti acqua di ELEMENTAL SPA paiono sorgenti. Sono stati progettati appositamente per l'architettura rituale (pag. 178) e si contraddistinguono per il rivestimento in Corian®. Un'ulteriore particolarità è data dalla bocca di erogazione sagomata all'interno come un cristallo.

ES Los puntos de agua del ELEMENTAL SPA tienen el atractivo de los manantiales. Han sido diseñados conscientemente para la arquitectura ritual (pág. 178), y se caracterizan por su cubo de Corian®. Otra particularidad reside en la boquilla con su forma interior de aspecto cristalino.

Product Design
Sieger Design

EFTA00282211



Water changes its environment.
It can render a location unique.

L'acqua cambia l'ambiente circostante.
Può rendere unici i luoghi.

El agua cambia su entorno.
Puede convertirlo en un lugar único.



148



149

EFTA00282213

Tara.Logic

Let's get physical

EN TARA LOGIC has become radically stretched and more erect in design. Thanks to the deliberate elimination of a rosette, its lines appear minimalist, slender and high reaching.

IT TARA LOGIC materializza forme consapevolmente agili e longilinee. La rinuncia ad una rosetta rende la linea minimalista, slanciata e protesa verso l'alto.

ES TARA LOGIC consuma un estiramiento y enderezamiento consciente del diseño. Prescindiendo de una roseta, la línea tiene un efecto minimalista, delgado y floreciente.





152

The bathroom as an active spa,
as a private gym.

Il bagno come stabilimento termale,
come centro fitness privato.

El baño como spa activo,
como gimnasio privado.



153

EFTA00282215



154



155

EFTA00282216



156

Tara.

The archetype

EN TARA is the contemporary interpretation of the design icon of the same name – slender in form with precise workmanship, and available in a BLACK and a WHITE edition as well with an electro-plated surface. A classic as a standard for the future.

IT TARA è l'interpretazione attuale dell'omonima icona di design – slanciata nella forma, precisa nella lavorazione e disponibile, oltre che nelle superfici composte da strati galvanici, anche nelle edizioni in BLACK e in WHITE. Un classico come modello di riferimento per il futuro.

ES TARA es la moderna interpretación del ícono del diseño del mismo nombre: esbelto en la forma, preciso en el mecanizado y disponible, además de en las ediciones BLACK y WHITE, también en las superficies galvánicas. Un clásico como escala para el futuro.

Product Design
Sieger Design

157

EFTA00282217

158

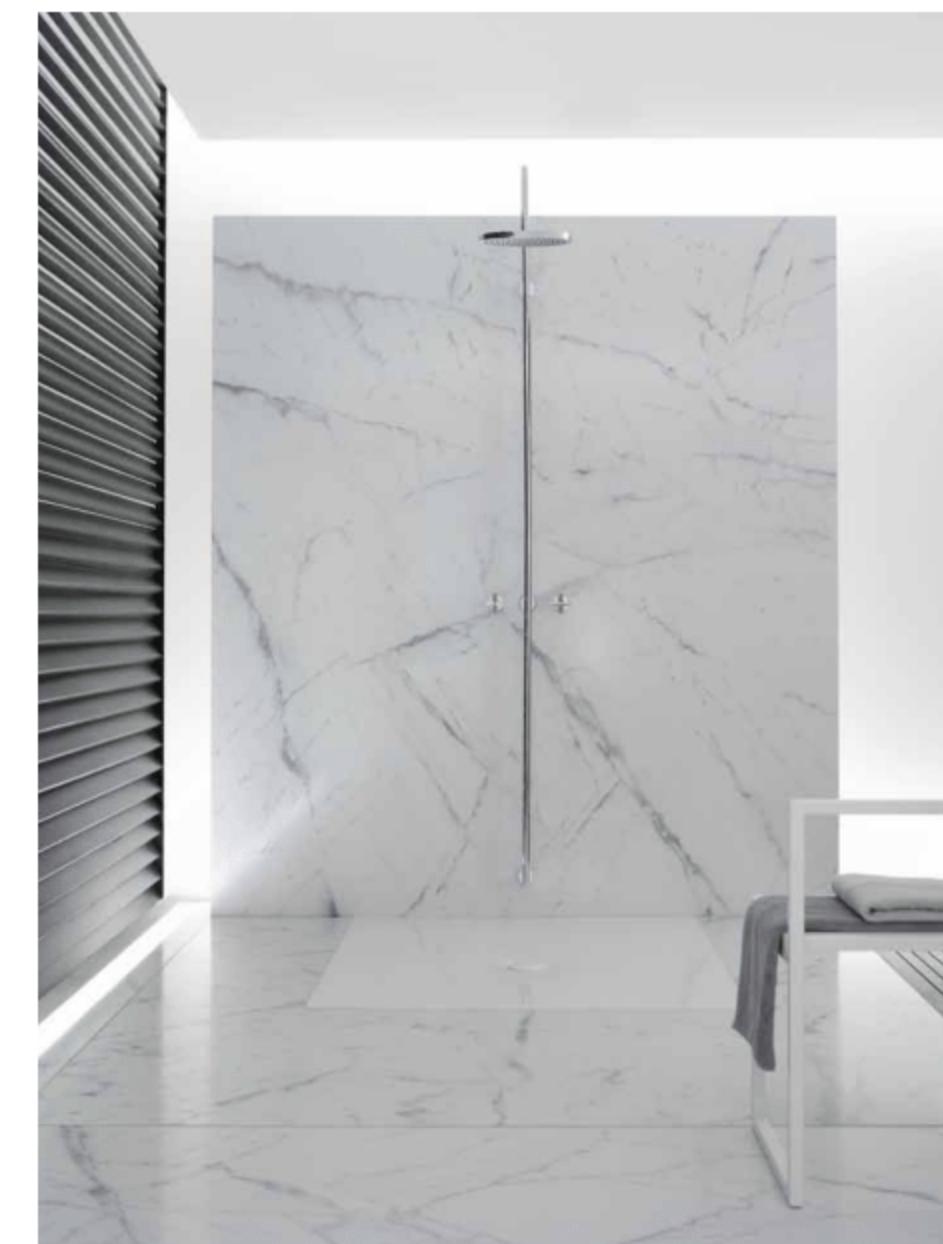


159

EFTA00282218



160



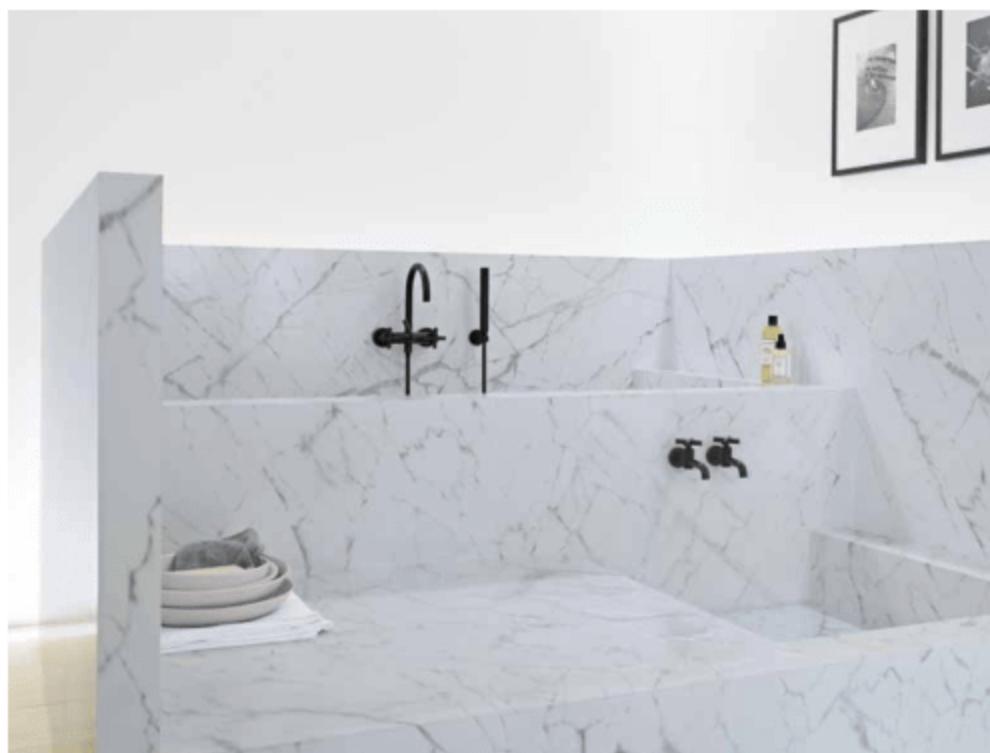
161

EFTA00282219

A homage to Bauhaus
and its perception of architecture
and design.

Un omaggio al Bauhaus e
alla sua sensibilità per l'architettura
e il design.

Un homenaje a la Bauhaus y
a su percepción de la arquitectura
y del diseño.



Meta.02

Reduction in form

EN The META design is shaped by a consistent reduction of form and volume, paired with a high level of aesthetic quality. This guarantees excellent versatility for creating different combinations and longevity.

IT Il design di META si basa su una coerente riduzione di forme e volumi, abbinata ad un'estetica superiore. Ciò garantisce molteplici possibilità di combinazione e lunga durata.

ES El diseño META está marcado por una consecuente reducción de sus formas y de su volumen, unido a un alto nivel estético. Esto garantiza grandes posibilidades de combinación y longevidad.

164

165

Product Design
Sieger Design



EFTA00282221

One requirement for precision is to eliminate everything which is superfluous.

Un presupposto della precisione è la rinuncia a tutto il superfluo.

Renunciar a todo lo superfluo es una condición para la precisión.



166



167

EFTA00282222

168



169



EFTA00282223



170

eMote

eMote / eTech

Touchless

en eMOTE and eTECH embody intelligent technology in a clear, intuitive design. Thanks to integrated infrared technology, the electronic fittings react to proximity allowing the water to flow without any contact at all.

it eMOTE ed eTECH interpretano la tecnologia intelligente in un design chiaro e intuitivo. I rubinetti elettronici, dotati di tecnologia a infrarossi integrata, rilevano l'avvicinamento e fanno scorrere l'acqua senza necessità di alcun contatto.

es eMOTE y eTECH plasman la técnica inteligente en un diseño claro e intuitivo. Gracias a la tecnología de infrarrojos integrada, las griferías electrónicas reaccionan a la proximidad y permiten que el agua fluya sin tocarlas.

Product Design
Sieger Design / Jahn Lykouria Design

171

EFTA00282224



172

eTech

173

EFTA00282225

Madison /
Madison Flair

A classic
historical form



174

en A breath of fin de siècle – staged by New York photographer and Irving Penn student, Jesse Frohman. MADISON and MADISON FLAIR stand for the immortality of a classic historical form.

it Un'atmosfera di fin de siècle – messa in scena da Jesse Frohman, fotografo newyorkese e allievo di Irving Penn. MADISON e MADISON FLAIR sono per l'immortalità di una forma storico-classica. Design che va oltre qualsiasi moda.

es Una inspiración de fin de siècle, puesta en escena por el fotógrafo neoyorquino Jesse Frohman, discípulo de Irving Penn. MADISON y MADISON FLAIR representan la intemporalidad de una forma clásico-histórica.

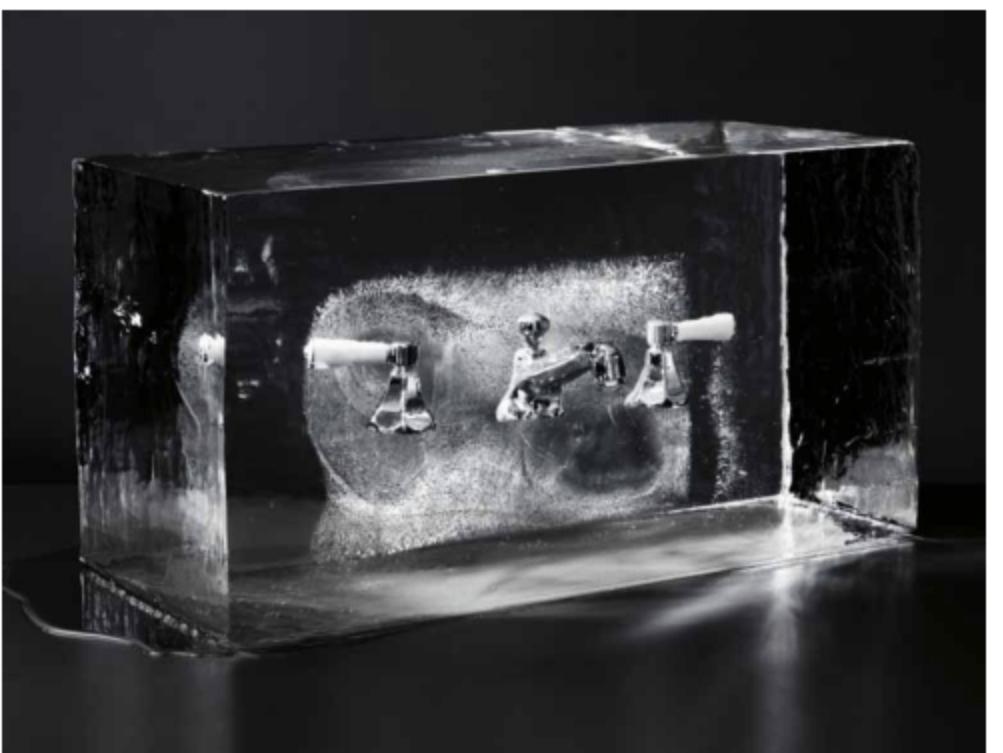
175

EFTA00282226

A design language which
sparks memories of bathrooms
from bygone days.

Un linguaggio formale che
risveglia i ricordi di una cultura
del bagno dei tempi andati.

Una concepción formal que
despierta el recuerdo a la cultura
del baño de días pasados.



176



177

What happens if rooms
are defined and constructed
based on rituals?

Cosa succede se gli spazi
si definiscono e si costruiscono
attorno ai rituali?

¿Qué pasa cuando los espacios
se definen y construyen sobre
la base de rituales?



Ritual Architecture

The architectural amplifier

From MEM to DEQUE, from 2003 to the present day.
An interview with Mike Meiré about the development of
the Dornbracht ritual architecture.

Da MEM a DEQUE, dal 2003 a oggi. Una conversazione
con Mike Meiré sull'evoluzione delle architetture rituali
di Dornbracht.

Desde MEM hasta DEQUE, desde 2003 hasta la
actualidad. Una entrevista con Mike Meiré acerca de la
evolución de las arquitecturas rituales de Dornbracht.

180

EN

Mr Meiré, based on the MEM fittings
series, a few years ago you established the
concept of "Ritual architecture in the
bathroom". What provided the trigger?

It was a question of a qualification. We had
recognised that, in principle, a bathroom is
not just useful for specific cleansing functions,
but can do so much more. It is a genuine
living space. There is the shower or the
bathtub, a washbasin, perhaps a toilet and

a bidet. In principle, these are all zones
with a specific function. These zones in
turn lead to certain procedures, to rituals.
I asked myself: can these rituals be extended
to include a rather more mental component?
The bathroom as a space in which not only
physical cleansing takes place. Rather a
place where you can wash away the events
of the day. A kind of cleansing of the mind.
A place to find yourself, your own temple.
In the past, bathrooms did not even have a
window as a general rule. What happens then
if this room adjoins a garden, or a patio? If
light is used to create a new complementary
type of cleansing and regeneration? What
happens if the bathroom is given qualities
that invite us to linger a while? As a form of
energy tank.

Since MEM, you have designed a wide variety
of ritual architectures with very different
priorities. MEM was rather contemplative –
as you have already touched upon. TARA
LOGIC, however, was very physical and



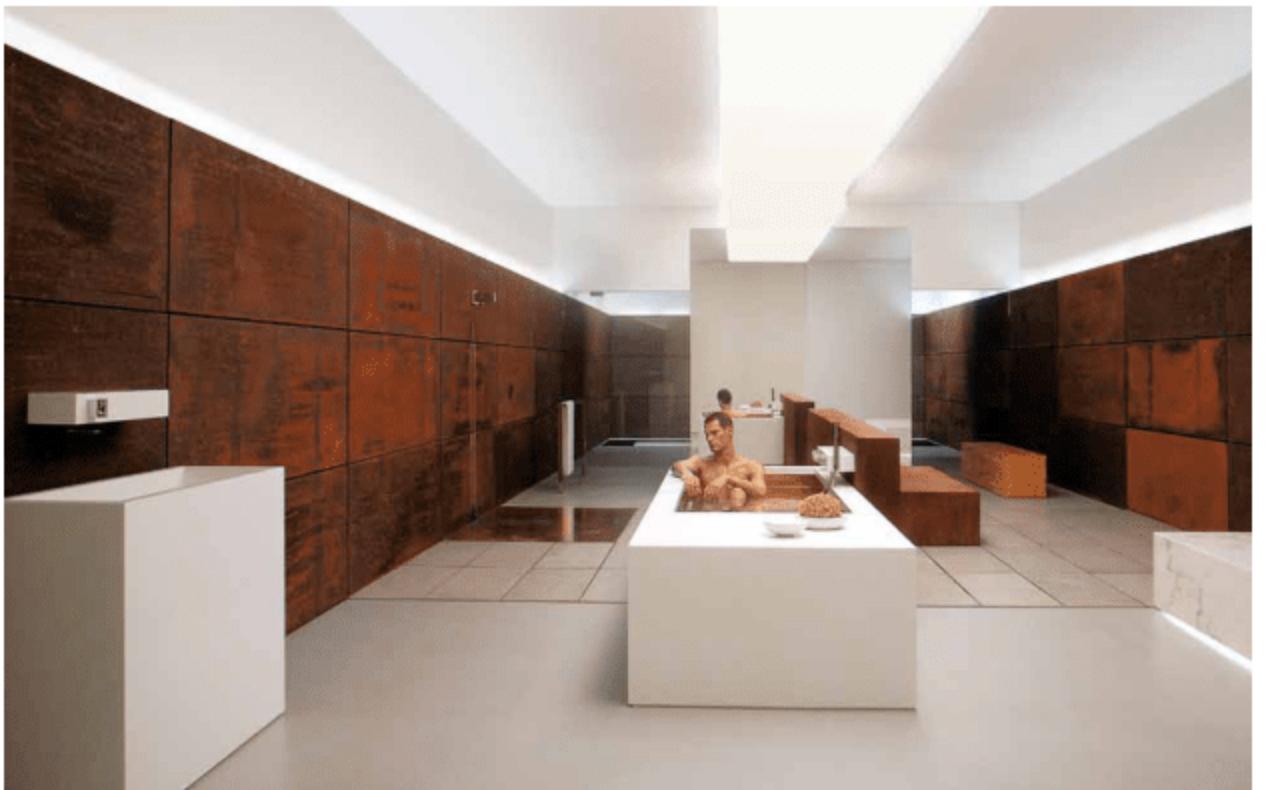
The Temple, 2003



The Gym, 2006

181

EFTA00282229



The Origin, 2007



The Landscape, 2011

182

full of life. Now we are seeing the architecture of the DEQUE series, which is more like “bathroom sculpture” than a division of space in the basic sense of the term. How do you approach the individual designs? How do you decide which direction to take?

We look at the new fittings and think about the context in which they could be arranged. Firstly, Sieger Design develops the shape of the fitting. This also indirectly provides the architectural language. The ritual bathroom is, in principle, a kind of architectural amplifier, which makes the formal message of the fittings even clearer. If you compare, for example, MEM and DEQUE, you see that the two series have very different poetic qualities. MEM has these wide spouts, similar to a waterfall. This gives an extremely minimalist, exclusive formal expression. There are two coordinated surfaces as control elements etc. The water emerges from this pure, spa-style arc. Very archetypal. For me, this was the impetus in order to harmonise the architecture with the structure. I wanted to present the room as something precious. That is why I started by removing everything. There was no bathtub as such, just a pool recessed into the floor. We replaced the ceiling shower with a grid full of holes. In addition to the pool, there was a kind of wooden boardwalk and a few cushions on the wall, deliberately inviting you to linger a while. You dry yourself off, sit on a cushion and enjoy the amazing view in this paradisical garden. Everything was strongly influenced by the idea of contemplation. A sensual architecture, that was no longer simply concerned with the purely functional, pragmatic perception of the bathroom.

How does the DEQUE bathroom compare with this?

DEQUE is a very radical concept from Sieger Design. Radical in its proportions.

Particularly in comparison with MEM, which is in fact somewhat delicate. DEQUE has a concentrated power, extremely compressed. A hard right angle, that floats completely flat over the water. The interesting thing here was that – with ELEMENTAL SPA, for example – we had already progressed in respect of architecture. You start off in the house and pierce through the outer shell, penetrating into the world. For DEQUE, I was looking at landscape architectures. The Italian architect Carlo Scarpa was a great inspiration. He is a fascinating architect, who has worked a great deal in Venice – the City of Water. We also thought about how water is generally structured in the urban context. Consider, for example, the canals in Holland. At the end of the day, we wanted to develop an architecture that removes the concrete space. The idea was to create a coherent water cycle that spoke an architectural language, that I could just as well imagine fitting in a loft apartment as in an old Palazzo. So while we deliberately defined the space for MEM – white walls, sandstone floors etc. – for DEQUE we have concentrated on the water cycle. In the sense of a unit or even a sculpture.

And TARA LOGIC?

If MEM is a temple and DEQUE is landscaping, TARA LOGIC is the gym. Here it is about the fact that we must perform not only mentally but also physically. So we have designed a bathroom in which you can give an intensive workout to the body, mind and soul.

Speaking of intensive, as part of the “Culture Projects”, some time ago, alongside the composer Carlo Peters, you initiated the “Noises for Ritual Architecture” project. Sound collages, for example, that can be downloaded from iTunes. How important are the sound elements in the context of your architectures?

183

This is about obtaining a different level of consciousness. Consider, for example, scented candles. Today there are ever more of these. They are, of course, a very simple trigger. But the interesting thing is that fragrance outwits our cognitive system. You smell something and are immediately in a different emotional state. It's a trigger that reaches more quickly into the subconscious. At the same time, these days we also have ever greater difficulty in "letting go", despite the fact that we recognise how important this is for us. In this context, I believe that the effect of sound is largely underestimated.

In principle, it works in a similar way to fragrance. This is why people go to discotheques. To dance in exhilaration, in a trance. Or at least to forget everyday life a little.

Now, of course I do not want to go into the bathroom and listen to Techno or Trance. However, you can very quickly access the subconscious with the right sound structures. Think, for example, of the 1970s and Brian Eno. Or John Cage. This is still a very special area of the avant-garde. I am equally fascinated by the singing bowls made from pure brass that are found in Tibetan Temples.

These bowls have an incredible density, simplicity and purity. "Noises for Ritual Architecture" is not about listening to music in the classical sense. It is more about a room temperature, a perfume, that you are really only consciously aware of once it is over. You go in and immediately feel embraced by a kind of energy field. There are no conventional harmonic progressions. Sometimes it is simply noise. That is the reason for the title "Noises for Ritual Architecture". It is not like a massage, where you feel as if you are going to fall asleep because you hear a beautiful harmony of the spheres or waves. Rather, you feel: here comes a sound from the future, that forms a kind of microcosm. Weaving the threads of a tale that is so abstract that it inspires you to be creative yourself, to fantasise.

"The ritual bathroom is, in principle, a kind of architectural amplifier, which makes the formal message of the fittings even clearer."

At your instigation, a collaboration was also set up between Dornbracht and the renowned ETH Zurich. The objective was announced as "The development of a discourse on ritual architecture on the international architectural scene".

The MEM bathroom received a lot of attention on the architectural scene. Maybe that was one of the triggers that gave the bathroom a new priority on the agenda for architects. At this moment in time, Professor Marc Angélil from ETH Zurich was also involved with this issue. Dornbracht initiated a research term on ritual architecture. The students developed fascinating approaches. For example, one student even conceived a "Smart House". The idea did not exist at the time. Today, it is on everyone's lips, because we are confronted with digital interfaces in almost all areas.

One last question that follows on from this, Mr Meiré. How is the theme of "Ritual Archi-

ture in the Bathroom" going to develop, in your opinion? What impact will increasing digitalisation have, for example?

It has to be said that Steve Jobs created a real breakthrough with the iPhone and especially with the App Store. Today, we no longer talk about the design of the iPhone, we expect it to be state of the art, to be ever flatter and faster, we expect that the battery lasts longer and that the systems are updated. We know that we are the "Beta Generation". Thus, the interesting thing is that we are identifying our preferences through the App Store, like never before. I think today that the special feature of the digital revolution is the move towards more conscious individuality. I find this really fascinating. Dornbracht is moving in this direction with SMART WATER, for example. Technology as the basis for maximum individuality. This is the trend.

IT

Signor Meiré, Lei alcuni anni fa, a partire dalla serie di rubinetterie MEM, ha fissato il concetto di "architettura rituale in bagno". Quale ne è stato il fattore scatenante?

Si è trattato di una qualificazione. Avevamo preso atto che un bagno in linea di principio non è solo destinato a funzioni specifiche di depurazione, ma può offrire molto di più. In quanto vero e proprio spazio vitale. Si ha la doccia o la vasca da bagno, il lavabo, forse il gabinetto, il bidet. In generale tutte zone con una funzione concreta. Questi spazi riconducono a determinate sequenze di azioni, a rituali. Mi sono chiesto se fosse possibile arricchire tali rituali di una componente più mentale. Il bagno come spazio, in cui quindi non si effettua solo l'igiene del corpo, bensì come luogo, in cui si possono esplorare determinate esperienze quotidiane.

Una sorta di purificazione mentale. Il posto per appropriarsi di se stessi, il proprio tempio. Solitamente il bagno una volta non aveva nemmeno una finestra. Cosa succede allora se si annette questo spazio a un giardino, a un

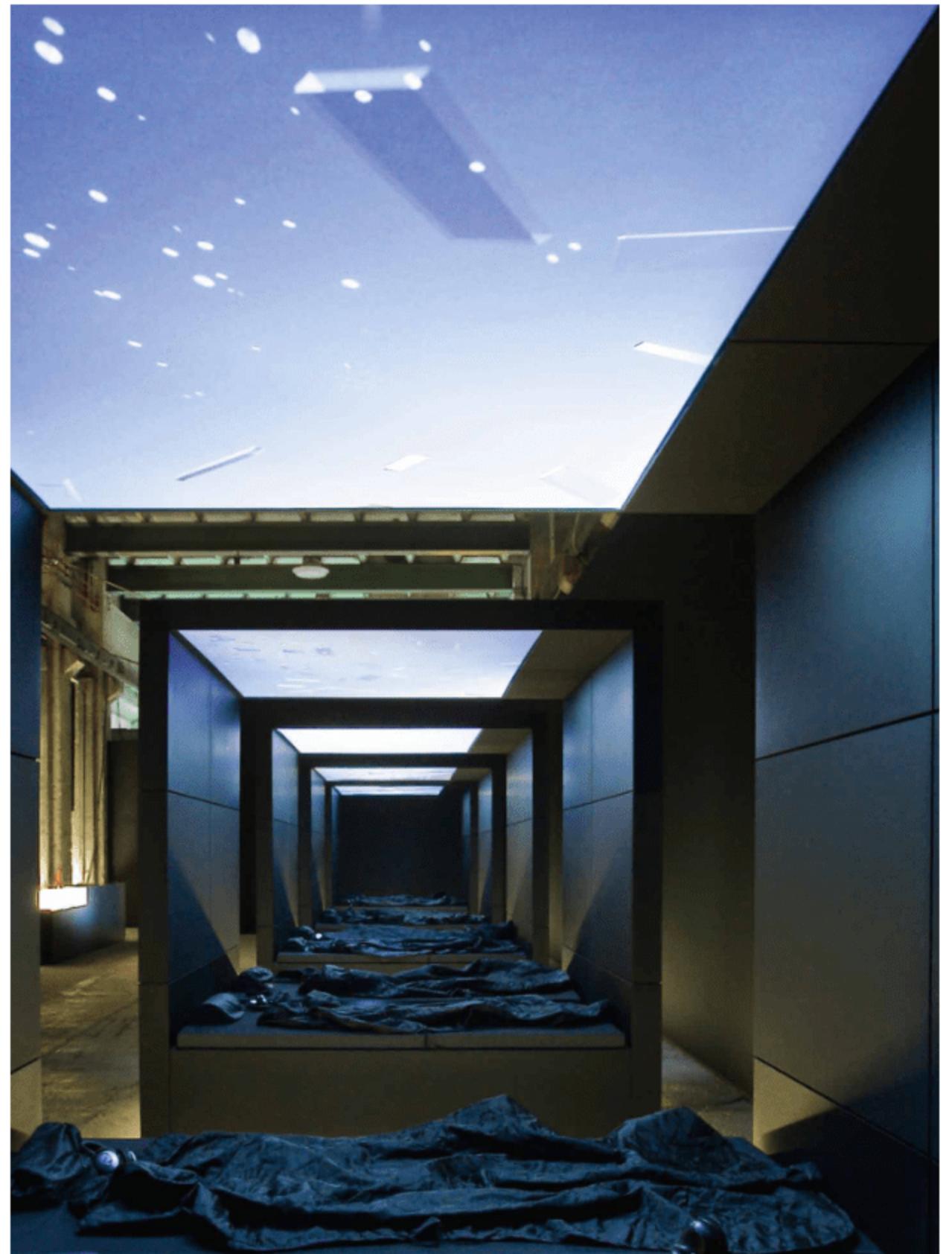


.....

Noise 1 MEM

patio? Se con la luce si genera una rilettura complementare della purificazione e della rigenerazione? Cosa succede se si attribuiscono al bagno qualità che ci invitano a soffermarsi? Precisamente in una sorta di ricarica di energia.

Dai tempi di MEM Lei ha progettato le architetture rituali più disparate con punti chiave assolutamente diversi. MEM puntava più sulla contemplazione – lo abbiamo già ribadito –, TARA LOGIC invece sulla fisicità e sulla vitalità. Attualmente vediamo l'architettura per la serie DEQUE che è piuttosto "scultura del bagno" che non suddivisione dello spazio in senso vero e proprio. Come affronta i singoli progetti? Come effettua la scelta dell'orientamento?



186

Noises for Ritual Architecture, Salone del Mobile, Milan 2008

Osserviamo la nuova rubinetteria e meditiamo sul contesto in cui potrebbe inserirsi. Infatti Sieger Design sviluppa innanzitutto la forma della rubinetteria ed essa indirettamente stabilisce anche il linguaggio architettonico. In linea di principio il bagno rituale rappresenta quindi una sorta di rinforzo architettonico finalizzato a sottolineare meglio il messaggio della rubinetteria. Se ad esempio si confrontano MEM e DEQUE, si osserva che entrambe le serie hanno qualità poetiche assolutamente diverse. MEM ha questa bocca di erogazione larga, simile a una cascata. Al tempo stesso un linguaggio formale estremamente minimalista ed esclusivo. Due superfici poste una sull'altra come elementi di comando, ecc. L'acqua scaturisce da quest'arco netto come in una spa. L'essenza dell'archetipo. Questo è stato l'impulso che mi ha spinto a strutturare l'architettura in modo analogo. Volevo rappre-

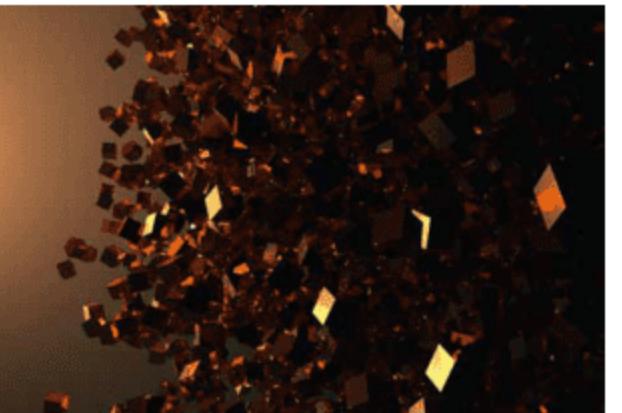
sentare lo spazio nella sua preziosità. Quindi come prima cosa ho tolto tutto. Non c'era più una vasca da bagno, solo una sorta di piscina incassata nel pavimento. La doccia a soffitto l'abbiamo sostituita con una griglia forata. Accanto alla vasca c'era una sorta di ponticello in legno, poi alcuni cuscini alla parete che invitavano volutamente a indugiare. Ti asciughi, ti siedi su un cuscino e ti godi la vista in questo giardino paradisiaco. Tutto era fortemente improntato sull'idea della contemplazione. Un'architettura sensoriale che non aveva assolutamente più a che fare con l'immagine della stanza da bagno funzionale e pragmatica.

E il bagno DEQUE al confronto?

DEQUE è un progetto molto radicale di Sieger Design. Radicale nelle proporzioni. Proprio rispetto a MEM che ha in sé un che di gracile. DEQUE è un fascio di energia compressa all'estremo. Un angolo retto rigoroso che taglia l'acqua di piatto. Qui la cosa interessante è stata che noi – ad esempio con ELEMENTAL SPA – avevamo già di nuovo fatto passi avanti nell'architettura. Inizi in casa e sfondi l'involucro esterno, ti fai strada nel mondo. Nel caso di DEQUE mi sono visto delle architetture paesaggistiche. L'italiano Carlo Scarpa ha esercitato una forte ispirazione, un architetto affascinante che ha lavorato molto a Venezia, la città dell'acqua. Inoltre abbiamo riflettuto su come strutturare



187



Noises for Ritual Architecture, 2008

The "Noises for Ritual Architecture" sound collages can be downloaded from the iTunes store. For more information, go to [REDACTED]

I collage sonori "Noises for Ritual Architecture" si possono scaricare nell'iTunes Store. Ulteriori informazioni su [REDACTED]

Los collages sonoros "Noises for Ritual Architecture" se pueden descargar en la iTunes Store. Más información en [REDACTED]

in generale l'acqua nel contesto urbano. Pensi ad esempio ai canali in Olanda. Alla fine si trattava di sviluppare un'architettura che sfuggisse alla concretezza dello spazio. L'idea consisteva nel mettere in scena un ciclo dell'acqua armonioso espresso in un linguaggio architettonico che però io potessi immaginare sia in un loft che in un palazzo antico. Quindi, mentre con MEM abbiamo ancora definito lo spazio in modo voluto – pareti bianche, pavimento in arenaria, ecc. –, con DEQUE ci siamo concentrati appieno sul ciclo dell'acqua. Nel senso di un tutt'uno o veramente di una scultura.

E TARA LOGIC?

Se MEM è il tempio e DEQUE l'architettura paesaggistica, TARA LOGIC è la palestra. Qui si trattava di offrire delle performance non solo mentali, ma anche fisiche. Perciò abbiamo realizzato un bagno, in cui si possono allenare intensamente corpo, mente e anima.

A proposito di intensamente. Lei da qualche tempo ha iniziato il progetto "Noises for Ritual Architecture" con il compositore Carlo Peters nell'ambito dei "Culture Projects". Collage di suoni che si possono scaricare ad esempio con iTunes. Che importanza rivestono gli elementi sonori nell'ambito della sua architettura?

188 Si tratta di raggiungere un altro livello di consapevolezza. Pensi ad esempio anche alle candele profumate. Oggi ce ne sono sempre di più. Naturalmente è solo un meccanismo molto elementare, ma l'aspetto interessante è che il profumo inganna il sistema cognitivo. Annusi qualcosa e sei subito in un'altra dimensione sensoriale. Un fattore scatenante per arrivare più velocemente nel subconscio. Al tempo stesso, però, oggi incontriamo difficoltà sempre maggiori a lasciarci andare, nonostante abbiano forse perfino la consapevolezza di quanto sarebbe importante per noi. In questo

contesto, a mio parere, il suono viene molto sottovalutato. In linea di massima funziona come la fragranza. Per questo la gente va in discoteca. Per ballare in stato di esaltazione, in trance. O per lo meno per dimenticare un po' la quotidianità. Ora, naturalmente non è che io voglia andare in bagno e ascoltare trance o techno. Ma con le giuste strutture sonore si può raggiungere molto velocemente lo stato del subconscio. Pensi ad esempio agli anni Settanta e a Brian Eno. O a John Cage. È pur sempre un ambito molto particolare dell'avanguardia. Mi affascinano però anche i suoni dei piatti in puro ottone dei templi tibetani. I piatti si contraddistinguono per una densità, una semplicità e una purezza incredibili. Nel caso dei "Noises for Ritual Architecture" non si tratta quindi di ascoltare musica in senso tradizionale, piuttosto di una temperatura ambientale, di un profumo che si percepisce consapevolmente solo quando svanisce.

Si entra e si ha subito la sensazione di essere avvolti da una sorta di campo energetico.

Non ci sono sequenze armoniche classiche.

Talvolta sono solo rumori, da qui anche il nome "Noises for Ritual Architecture". Non è come durante un massaggio che hai la sensazione di addormentarti subito, perché così ascolti una bella sfera o le onde. È piuttosto come se si percepisse che qui arriva un suono dal futuro a delineare una sorta di microcosmo. Una narrazione talmente astratta che ti ispira a diventare tu stesso creativo, a fantasticare.

Su sua sollecitazione c'è stata anche una collaborazione tra Dornbracht e il famoso ETH di Zurigo (Politecnico Federale di Zurigo). Come finalità è emerso "lo sviluppo di un discorso sull'architettura rituale sulla scena internazionale".

Nell'ambiente degli architetti si è prestata molta attenzione al bagno MEM. È stato forse uno dei fattori scatenanti per far sì che il bagno acquisisse una nuova priorità nell'agenda

"In linea di principio il bagno rituale rappresenta quindi una sorta di rinforzo architettonico finalizzato a sottolineare meglio il messaggio della rubinetteria."

degli architetti. In quel periodo si è occupato dell'argomento anche il professore Marc Angélil dell'ETH di Zurigo. Dornbracht ha iniziato un semestre di ricerca sul tema dell'architettura rituale. Gli studenti hanno sviluppato approcci fantastici. Un ragazzo, ad esempio, ha ideato già allora la "smarthouse", un concetto ancora del tutto inesistente. Oggi è sulla bocca di tutti, perché ci confrontiamo con interfacce digitali in pressoché qualsiasi settore.

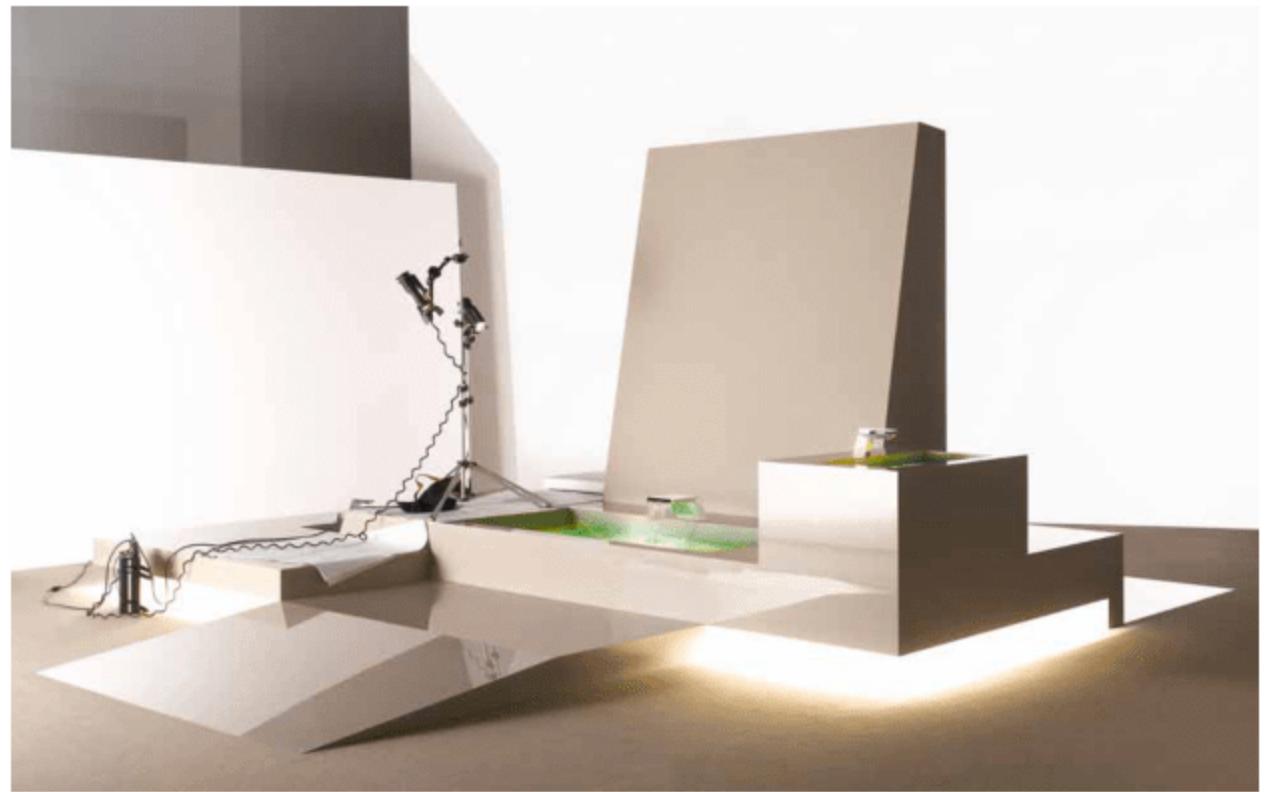
Un'ultima domanda, signor Meiré, che si collega a questo. Come si evolverà a suo parere il tema "architettura rituale in bagno"? Che influenza avrà ad esempio la continua ascesa della digitalizzazione?

Basti dire che Steve Jobs con l'iPhone e soprattutto con l'App Store è stato un vero e proprio pioniere. Oggi non parliamo più del design dell'iPhone, ci aspettiamo che sia all'avanguardia, che diventi sempre più piatto e veloce, che la batteria duri più a lungo e che i sistemi vengano aggiornati. Sappiamo di essere la "generazione Beta". L'aspetto interessante, però, è che riconosciamo le nostre preferenze mediante l'App Store come mai prima. Oggi ritengo che la particolarità della rivoluzione digitale è l'avanzamento verso un'individualità consapevole. Lo trovo veramente affascinante. Dornbracht con gli SMART WATER, ad esempio, si muove in questa direzione. Tecnologia come fondamento [REDACTED] ai massimi livelli. Questa è l'evoluzione.

ES

Sr. Meiré, a partir de la serie de griferías MEM, hace algunos años acuñó usted el concepto de la "arquitectura ritual en el baño". ¿Cuál fue el desencadenante?

Se trataba de una cualificación. Comprendimos que un baño, en principio, no está indicado tan solo para llevar a cabo determinadas funciones de limpieza, sino que puede dar mucho más de sí como espacio vital de pleno derecho. Está la ducha o la bañera, el lavabo, 189 tal vez el inodoro o el bidé. En principio, todas ellas son zonas con una función concreta. A su vez, estas zonas conducen a determinados procesos de acción, a rituales. Así que me planteé una pregunta: ¿sería posible añadir a estos rituales un componente más bien mental? Esto es, el baño como espacio en el que no tenga lugar exclusivamente la limpieza corporal, sino más bien como un lugar en el que poder desprenderse de determinadas vivencias del día. Una especie de purificación mental. Un sitio en el que refugiarse, tu



190

The Lagoon, 2009

propio templo. Antaño era habitual que el baño no tuviera ni tan siquiera una ventana. ¿Qué ocurre entonces si se conecta este espacio a un jardín, a un patio? Si se favorece mediante la luz una nueva dimensión complementaria de la limpieza y la regeneración? ¿Qué sucede si se confieren al baño cualidades que nos inviten a estar? Es decir, que podamos utilizarlo para la recarga de energía.

Desde MEM se han diseñado las más diversas arquitecturas rituales centradas en elementos muy distintos. MEM tenía un carácter más bien contemplativo – acaba de aludir a ello –, mientras que TARA LOGIC era sumamente corporal y vital. Actualmente apreciamos, en la arquitectura de la serie DEQUE, que se trata más de “escultura del baño” que de una estructuración del espacio propiamente dicha. ¿Cómo aborda los distintos diseños? ¿Qué criterios guían su toma de decisiones?

Vemos la nueva grifería y consideramos el contexto en el que podría hallar acomodo. En una primera fase, Sieger Design desarrolla la forma de la grifería. Y esta forma predetermina también indirectamente el lenguaje arquitectónico. Así pues, el baño ritual actúa en principio como una especie de amplificador arquitectónico, a fin de hacer aún más claramente comprensible el mensaje formal de la grifería. Por ejemplo, al comparar MEM con DEQUE, se constata que ambas series poseen cualidades poéticas muy distintas. MEM tiene una salida ancha, semejante a una cascada. Y la acompaña de un lenguaje formal exclusivo y extremadamente minimalista. Dos superficies superpuestas como elementos de control, etc. El agua sale de este arco puro de estilo spa. Es un concepto muy arquetípico. Esto es lo que me impulsó a dotar a la arquitectura de una estructura que armonizara con ello. Quería presentar el espacio como una exquisitez. De ahí que inicialmente lo supri-

miera todo. Ya no había bañera, tan solo una pila empotrada en el suelo. Sustituimos la ducha de techo por una trama de agujeros. Junto a la pila se hallaba una especie de nervadura de madera, además de algunos cojines junto a la pared, con la intención deliberada de invitar a quedarse. Uno se seca, se sienta sobre un cojín y disfruta de las vistas de este jardín paradisiaco. Todo estaba fuertemente impregnado por la idea de la contemplación. Una arquitectura sensorial, claramente desvinculada así del concepto puramente funcional y pragmático del cuarto de baño.

¿Qué conclusiones arroja la comparación con el baño DEQUE?

DEQUE es un diseño muy radical de Sieger Design. Radical en cuanto a sus proporciones. Precisamente en comparación con MEM, que tiene un componente de esbeltez. DEQUE es fuerza concentrada, extremadamente comprimida. Un ángulo recto duro que discurre plano sobre el agua. Lo interesante a este respecto fue que – por ejemplo con ELEMENTAL SPA – ya habíamos dado un paso más allá en la arquitectura. Empiezas dentro de la casa y traspasas la envoltura exterior, sales al mundo. Para DEQUE me fijé en las arquitecturas paisajísticas. El arquitecto italiano Carlo Scarpa fue una fuente de gran inspiración. Un arquitecto fascinante, que precisamente ha trabajado mucho en Venecia, la ciudad del agua. Además reflexionamos sobre la manera en que generalmente se estructura el agua en el contexto urbano. Piense por ejemplo en los canales de Holanda. En última instancia, pretendíamos desarrollar una arquitectura que se abstrajera del espacio concreto. La idea era escenificar un circuito de agua coherente, que destilara un lenguaje arquitectónico, pero que resultara igualmente imaginable en un loft como en un antiguo palacio. Por lo tanto, si en el caso de MEM todavía definimos muy deliberadamente

191

“Así pues,
el baño ritual
actúa en principio
como una especie
de amplificador
arquitectónico,
a fin de hacer
aún más claramente
comprendible
el mensaje formal
de la grifería.”

el espacio – paredes blancas, suelos de gres, etc. – con DEQUE nos concentraremos exclusivamente en el circuito del agua. En el sentido de una unidad o incluso de una escultura.

¿Qué me dice de TARA LOGIC?

192 Si MEM es el templo y DEQUE la arquitectura paisajística, TARA LOGIC es el gimnasio. En este caso se trataba del hecho de que tenemos que rendir no solo mentalmente, sino también físicamente. Así que diseñamos un baño en el que uno pueda ejercitarse intensamente el cuerpo, la mente y el espíritu.

A propósito de la intensidad: en el marco de los “Culture Projects”, hace algún tiempo emprendió en colaboración con el compositor Carlo Peters el proyecto “Noises for Ritual Architecture”. Collages sonoros que pueden

descargarse p. ej. de iTunes. ¿Qué importancia revisten los elementos sonoros en el marco de sus arquitecturas?

Se trata de alcanzar otro plano de conciencia. Piense por ejemplo en las velas aromáticas. Su uso está cada vez más extendido. Naturalmente, esto constituye tan solo un desencadenante muy simple. Pero lo interesante al respecto es que el aroma engaña a nuestro sistema cognitivo. Al oler algo, nos transportamos inmediatamente a un estado de ánimo distinto. Un desencadenante para acceder más rápidamente al subconsciente. Pero al mismo tiempo, también tenemos cada vez más problemas para dejarnos ir, pese a que tal vez incluso comprendemos lo importante que esto sería para nosotros. En este contexto, creo que el sonido está muy subestimado. En principio, de hecho funciona como el aroma. Por eso la gente acude a las discotecas. Para bailar hasta entrar en un estado de trance. O cuando menos para olvidarse en cierta medida del día a día. Por supuesto, esto no significa que quiera ir al baño para oír música tecno o trance. Pero con la ayuda de las estructuras sonoras adecuadas resulta posible acceder muy rápidamente al subconsciente. Basta recordar p. ej. los años 70 y a Brian Eno. O a John Cage. Este continúa siendo un aspecto muy específico de la vanguardia. Pero también me fascinan igualmente los cuencos sonoros de latón puro, como los que se encuentran por ejemplo en los templos tibetanos. Los cuencos poseen una densidad, una sencillez y una pureza increíbles. Así pues, en “Noises for Ritual Architecture” no se trata de oír música en el sentido clásico. La idea es más bien crear una temperatura en el espacio, un perfume que uno tan solo percibe conscientemente cuando ya no está presente. Al entrar, se tiene inmediatamente la sensación de estar envuelto por una especie de campo de energía. No se basa en las secuencias armónicas clásicas. En

ocasiones se trata tan solo de ruidos. De ahí precisamente el nombre “Noises for Ritual Architecture”. No es comparable a un masaje, en el que uno tiene la sensación de que va a quedarse dormido rápidamente al oír la vibración de una esfera o el sonido de las olas. Uno siente más bien que está llegando un sonido del futuro, que crea una especie de microcosmos. Una narrativa tan abstracta que te inspira a volver a ser creativo, a fantasear.

A sugerencia suya se estableció también una colaboración entre Dornbracht y la renombrada ETH Zúrich. Como finalidad se declaró “el desarrollo de un discurso sobre la arquitectura ritual en la escena arquitectónica internacional”.

El mundo arquitectónico mostró una gran admiración por el baño MEM. Tal vez esto fuera uno de los factores determinantes que llevaron a otorgar al baño una nueva prioridad en la agenda de los arquitectos. Por aquel entonces, también el profesor Marc Angélil de la ETH Zúrich se encontraba trabajando en el tema. Dornbracht impulsó un semestre de investigación en el tema de la arquitectura ritual. Los estudiantes desarrollaron conceptos fantásticos. Por ejemplo, uno de ellos exploró ya en aquel momento la idea de la “casa inteligente”. En aquella época todavía no existía el concepto. Actualmente está en boca de todos, porque nos enfrentamos a interfaces digitales en casi todos los ámbitos.

Una última pregunta, Sr. Meiré, al hilo de lo anterior. ¿Cómo continuará evolucionando, en su opinión, el tema de la “arquitectura ritual en el baño”? ¿Qué influencia tendrán p. ej. los avances en la digitalización?

Es justo decir que Steve Jobs creó algo realmente revolucionario con el iPhone y sobre todo con la App Store. Actualmente ya no hablamos del diseño del iPhone, simplemente

esperamos que obedezca a los últimos avances, que sea cada vez más pleno y rápido, que la batería dure cada vez más y que los sistemas se actualicen. Sabemos que somos la “generación Beta”. Pero lo interesante es que gracias a la App Store identificamos nuestras preferencias como nunca antes lo habíamos hecho. Actualmente, creo que lo especial de la revolución digital es el paso hacia una individualidad más consciente. Es algo que encuentro realmente fascinante. Por ejemplo, Dornbracht transita por esta vía con SMART WATER. La tecnología como base de la máxima individualidad posible. La evolución irá por ese camino.



Mike Meiré

Study for “E-R-S, Energetic Recovery System”
Watercolour drawing, 2003

The Temple

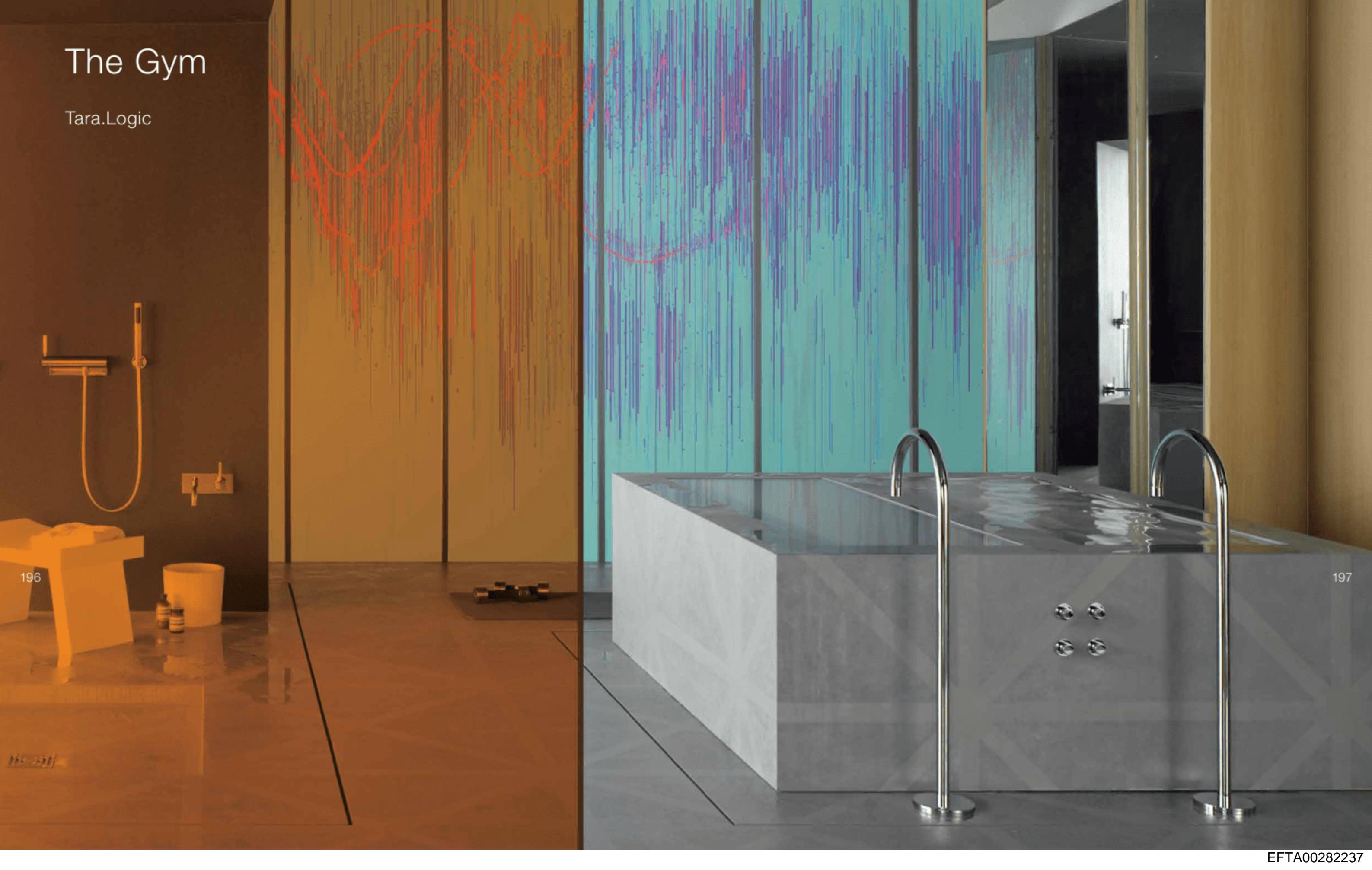
MEM



EFTA00282236

The Gym

Tara.Logic



196

197

EFTA00282237

The Origin

Elemental Spa



198

199

EFTA00282238

The Lagoon

Supernova



The Landscape

Deque



202

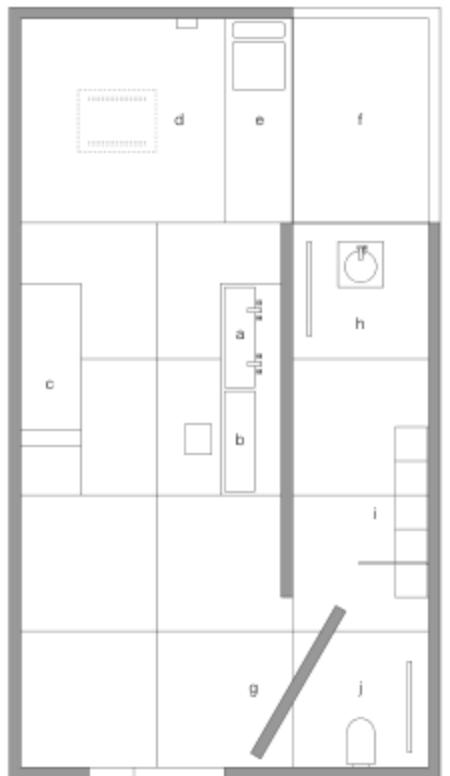
203

EFTA00282240

Floor Plans

The Temple

MEM

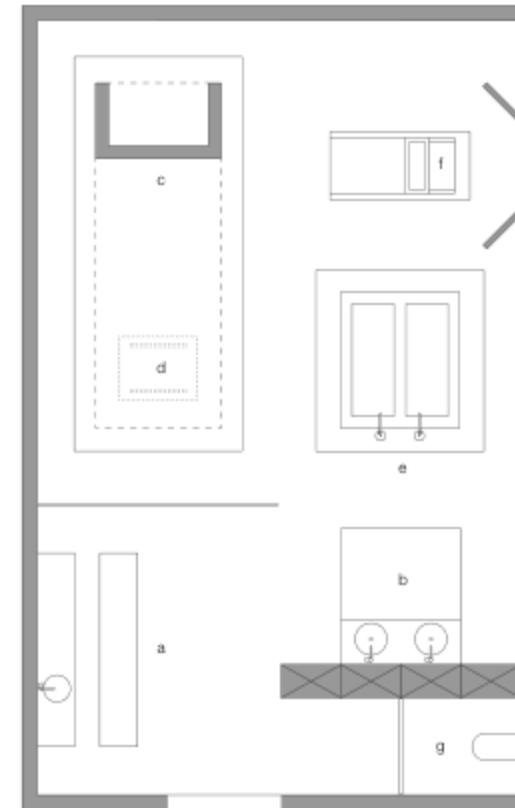


204

- a. Facewash (double wash place)
- b. Petit Coiffeuse (beauty area)
- c. Daybed (for relaxing)
- d. Bathing & Free Showering Zone (water area, view of the Garden of Eden)
- e. Sitting area (for meditation)
- f. Atrium (Garden of Eden)
- g. Revolving door
- h. Washstand with towel rail (view of the Garden of Eden)
- i. Cabinet (for ritual implements)
- j. Toilet

The Gym

Tara.Logic

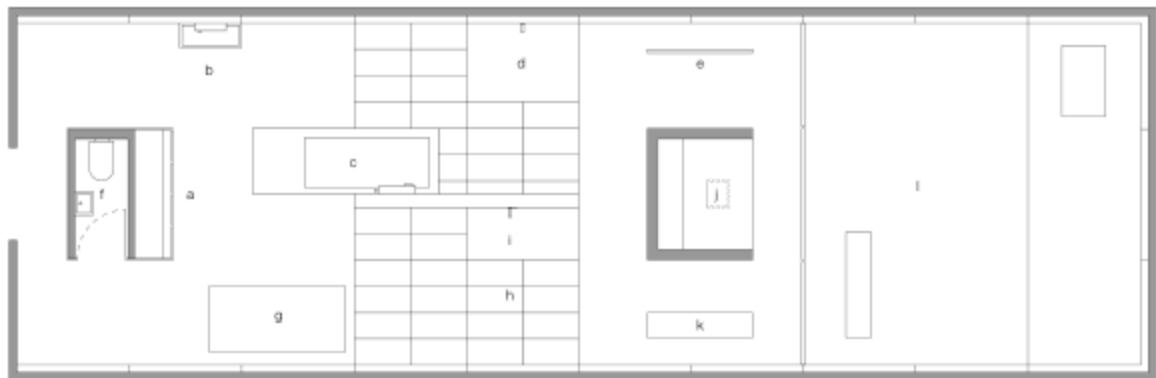


205

- a. Preparation (mental preparation, cool down, beauty area)
- b. Facewash (double sink, heated floor area)
- c. Body Cleansing (sitting area)
- d. Free Showering (infinite action space)
- e. Contrast Bath (double bathtub, hot/cold, for stimulating immune system)
- f. Private Gym and wall mirror (machine, hidden wall mirror)
- g. Toilet (separate space)

The Origin

Elemental Spa

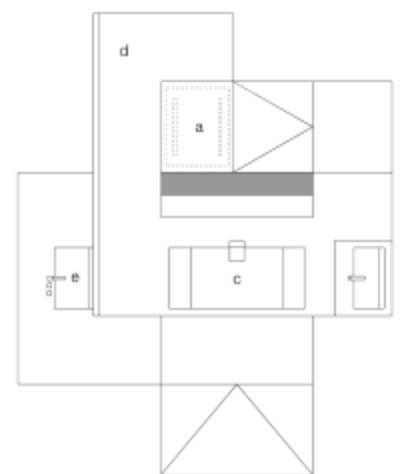


206

- a Cabinet (for ritual implements) and Petit Coiffeuse (beauty area)
- b Facewash (cleansing and refreshing)
- c Bathing (therapeutic bathing in a copper tank)
- d Cascade (archaic showering with cold water)
- e Towel rail
- f Toilet (separate space)
- g Heated Block (for relaxing at 32°C)
- h Spill Zone (unrestricted use of water)
- i Foot Washing and Body Cleansing (conscious acts)
- j Shower centre (with sitting area)
- k Wooden bench (to take a pause)
- l Patio (landscape area with pond and meditation place)

The Lagoon

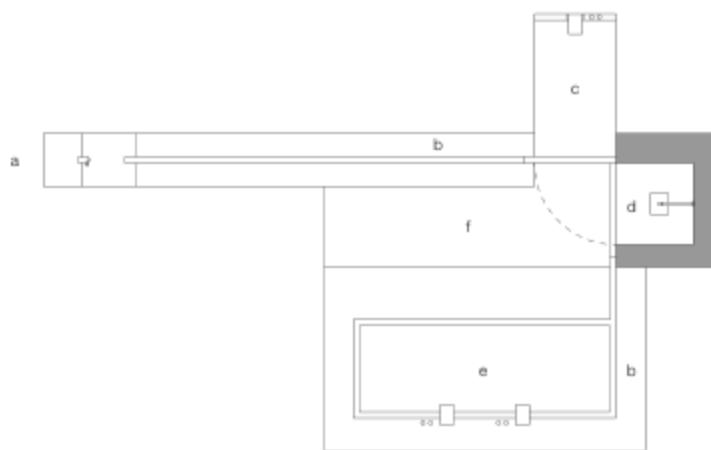
Supernova



Supernova

The Landscape

Deque



207

- a Shower
- b Facewash
- c Bathing
- d Daybed (heated area, for relaxing at 32°C)
- e Foot Washing and Body Cleansing

- a Facewash (PEARLSTREAM with gentle single jets)
- b Water canal (water unites the architecture)
- c Bathing
- d Shower centre (separate space for body stimulation)
- e Landscape area (double waterfall and sitting area for contemplation or Kneipp cure)
- f Heated area (for relaxing at 32°C)

Dornbracht *Culture Projects*



EN Since 1996, Dornbracht has been initiating and sponsoring selected exhibitions and projects – in constant discussion with designers, artists, architects and philosophers. A chance to see the world through different eyes.

IT Dal 1996 Dornbracht promuove e sostiene esposizioni e progetti selezionati – in uno scambio costante tra designer, artisti, architetti e filosofi. Un'opportunità di vedere il mondo con altri occhi.

ES Desde 1996, Dornbracht promueve y patrocina exposiciones y proyectos seleccionados, en diálogo permanente con diseñadores, artistas, arquitectos y filósofos. Una oportunidad para ver el mundo con otros ojos.

210 One on One
214 Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy

One on One *Confronted by art*

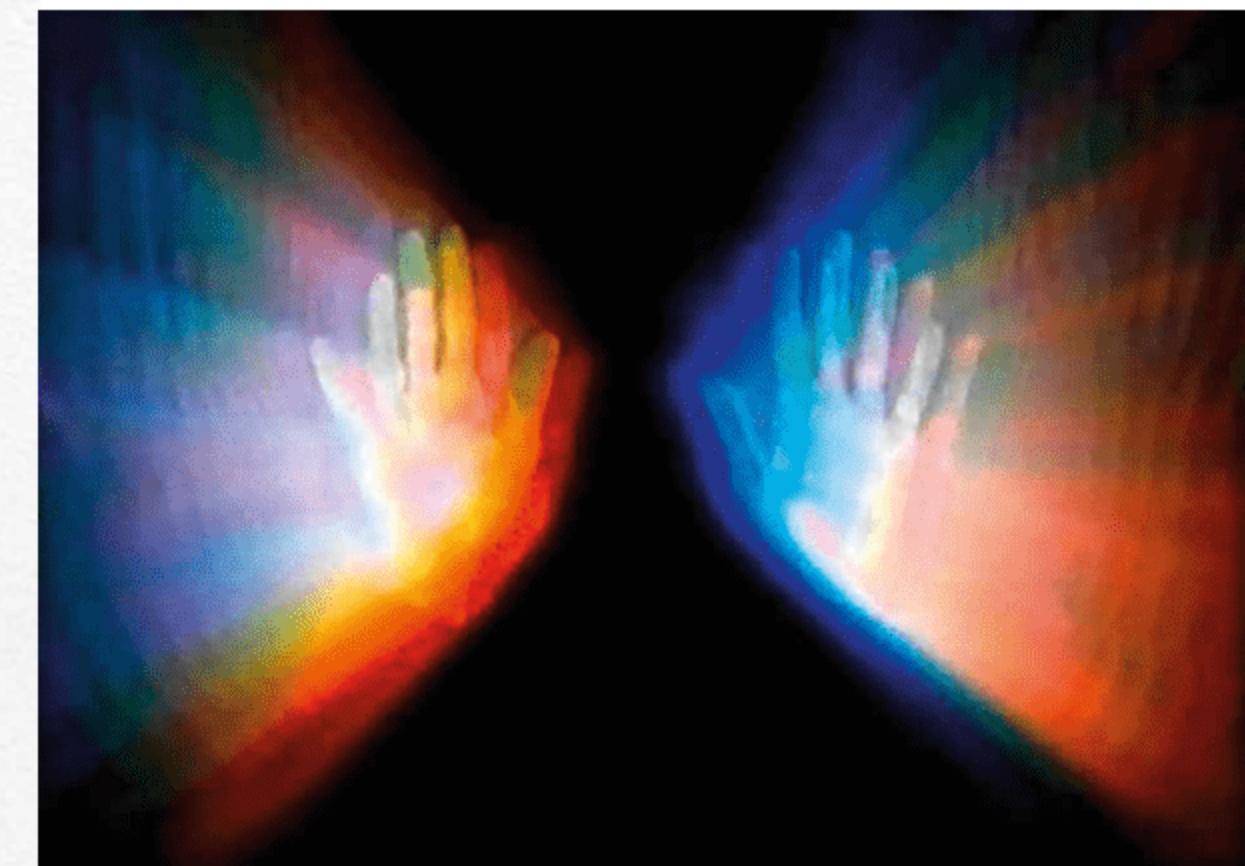
Massimo Bartolini, Nina Beier, Joe Coleman, Trisha Donnelly, Geoffrey Farmer, Hans-Peter Feldmann, FORT, Günter K., Annika Kahrs, Robert Kusmirowski, Alicja Kwade, Renata Lucas, Jeremy Shaw, Anri Sala and Tobias Zielony



^{EN} Alone in the room with the art, one-to-one with a work that has been created for the individual. In a direct and inevitable communication, intimate and challenging. The ONE ON ONE exhibition allowed the participating artists to communicate directly with the individual observer. The individual spaces, that are specially designed for the newly created work, admitted just one visitor at a time. Whether an action or contemplation space, cabinet or non-place, whether a space for performance, installation or a conceptual space, material or immaterial – the artistic creations of individual microcosms were set no limits beyond the spatial. The exhibition was supported by Dornbracht and provided the framework for the fourth edition of the Dornbracht Conversations on the subject of "Public Intimacy" (p. 214).



top/in alto/
arriba:
Tobias Zielony
Der Brief
2012



Jeremy Shaw
Introduction
to The
Memory
Personality
2012



Trisha Donnelly
Untitled
2012

IT Solo nella stanza con l'arte, a tu per tu con l'opera creata per il singolo. In uno scambio diretto e inevitabile di intimità e di confronto. La mostra ONE ON ONE ha permesso agli artisti partecipanti il contatto diretto di un solo osservatore alla volta. I singoli spazi, concepiti espressamente per i lavori di recente realizzazione, ammettevano un solo visitatore per volta. Spazi [REDACTED] o di contemplazione, stanzette o non luoghi, improntati alla performance, all'installazione o al concettualismo, materiali o immateriali: al di là di quelli spaziali non si sono posti limiti alla creazione artistica di microcosmi individuali. La mostra è stata sovvenzionata da Dornbracht e ha delineato la cornice della quarta edizione delle Dornbracht Conversations sul tema "Public Intimacy" (pag. 214).

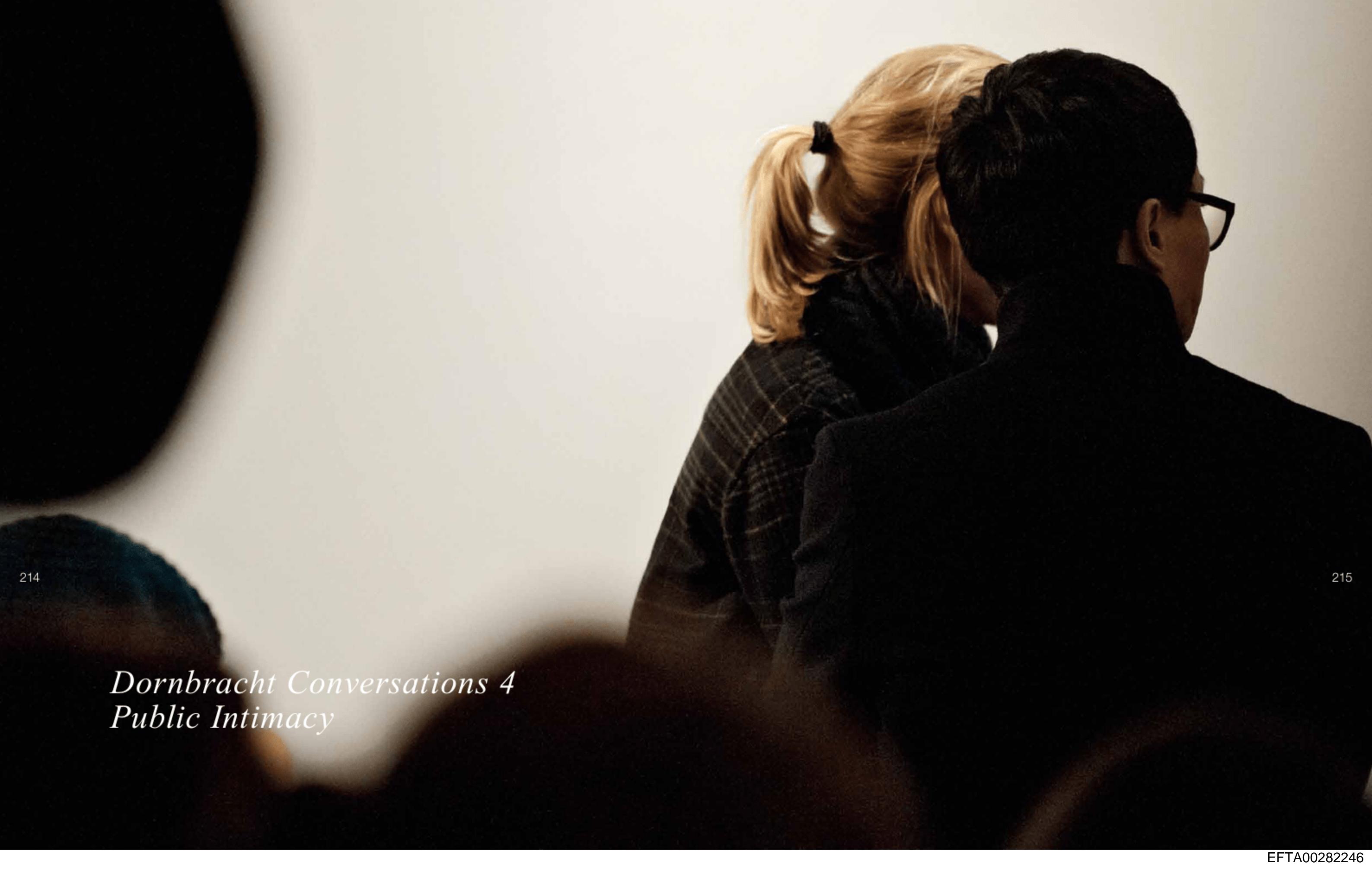


212

ES A solas con el arte en el espacio, mano a mano con la obra creada para el individuo. En un diálogo directo e inevitable, íntimo y confrontador. La exposición ONE ON ONE permitió a los artistas participantes dirigirse directamente a un espectador singular. Los espacios individuales, concebidos especialmente para los nuevos trabajos, permitían el acceso de los visitantes tan solo de uno en uno. Ya se tratará de espacios de acción o de contemplación, de gabinetes o no-lugares; con carácter de performance, de instalación o conceptual, materiales o inmateriales: más allá de los puramente espaciales, no había límites para la creación artística de microcosmos individuales. La exposición fue respaldada por Dornbracht y constituyó el marco de la cuarta edición de las Dornbracht Conversations acerca del tema "Public Intimacy" (pág. 214).



213



214

*Dornbracht Conversations 4
Public Intimacy*

215

EFTA00282246

Dornbracht Conversations

4

Public Intimacy



EN Since 2008, within the framework of a series of discussions known as Dornbracht Conversations (DC for short), Dornbracht has grappled with current developments in design, architecture and art. On the occasion of the ONE ON ONE exhibition at the KW – Institute for Contemporary Art, Berlin, in December 2012, Dornbracht issued invitations to the fourth edition of DC. The topic: "Public Intimacy". The participants on the panel, Carolyn Christov-Bakargiev, Susanne Pfeffer and Jeremy Shaw, discussed with Charlotte Klonk the loss and repositioning of privacy, through awareness and communication in the area of tension between the public and private spheres.

The moderator Charlotte Klonk provided the introduction with a socio-historic classification of the terms "private" and "public". Previously, the private sphere was connected to the area

of the home. Just recently, it has also referred to an intimate space, according to Klonk. Carolyn Christov-Bakargiev, Artistic Director of dOCUMENTA 2012, questioned the difference between private and public – this divergence is a problem in Western culture.



"I believe that one of the greatest challenges of our time is to understand the Self," says Christov-Bakargiev.

Overall, the panellists agreed that today the private space receives greater attention than the public space, while these two spheres are becoming ever more interwoven. The ONE ON ONE exhibition, curated by Susanne Pfeffer and sponsored by Dornbracht, at the KW – Institute for Contemporary Art, Berlin, served as an inspiring lynchpin, to which the issue could be credibly anchored.

It made the art more direct." However, instead of leaving the KW – Institute for Contemporary Art, Susanne Pfeffer asked artists to produce works which were only intended for one viewer and which sought a direct dialogue.

When asked how he came up with the idea for his work in ONE ON ONE, the artist Jeremy Shaw explained that during DC4: "I had two choices – on the one hand, to create the beauty of the silent encounter between the work of art and the viewer or, on the other hand, to exploit the idea that a person is at the mercy of my work. I chose the latter."



"My idea for ONE ON ONE goes back to Jan Hoet's Chambres [REDACTED] in Gent," says Susanne Pfeffer. In 1986, the Belgian curator there exhibited works of art in private dwellings, as indeed occurred at the 2006 Berlin Biennale in Auguststrasse. "I liked this idea of intimacy.

More information on the Dornbracht Conversations 4 event and the ONE ON ONE exhibition can be found at [REDACTED]

217



218

Dal 2008 Dornbracht si occupa degli sviluppi attuali in materia di design, architettura e arte nell'ambito della serie di dibattiti Dornbracht Conversations (abbreviati con DC). In occasione della mostra ONE ON ONE alle Kunst-Werke di Berlino, Dornbracht ha presentato nel dicembre 2012 la quarta edizione delle DC. Il tema? "Public Intimacy". I partecipanti al tavolo, Carolyn Christov-Bakargiev, Susanne Pfeffer e Jeremy Shaw, hanno discusso con Charlotte Klonk sulla perdita di intimità e sulla rivisitazione di tale concetto, sulla percezione e sulla comunicazione nel campo minato della sfera pubblica e privata.

La moderatrice Charlotte Klonk ha introdotto il tema classificando i concetti "privato" e "pubblico" in un'ottica storico-sociale. Inizialmente si legava al privato il settore dell'economia domestica, solo da poco la sfera privata viene interpretata anche come spazio intimo, a detta di Klonk. Carolyn Christov-Bakargiev, direttrice artistica di dOCUMENTA 2012, ha

messo in discussione la differenza tra privato e pubblico – tale divergenza sarebbe un problema della cultura occidentale. "Credo che una delle maggiori sfide del nostro tempo sia capire il Sé", ha sottolineato Christov-Bakargiev.

Nell'insieme i partecipanti alla tavola rotonda erano unanimi nel sostenere che oggi si attribuisce maggiore attenzione allo spazio privato rispetto a quello pubblico, quindi le due sfere attingono sempre l'una all'altra. La mostra ONE ON ONE, curata da Susanne Pfeffer e promossa da Dornbracht alle Kunst-Werke di Berlino, è servita come perno ispiratore per lanciare la tematica in modo convincente.

"La mia idea per ONE ON ONE si rifà alle Chambres [REDACTED] di Jan Hoet a Gent", dichiara Susanne Pfeffer. Nel 1986 la curatrice belga vi ha esposto delle opere [REDACTED] in appartamenti privati e lo ha fatto anche alla Berlin Biennale 2006 nella Auguststraße. "Mi piaceva quest'idea [REDACTED]. L'arte così diventa più diretta." Ma invece di "abbandonare" le Kunst-Werke, Susanne Pfeffer ha proposto agli artisti di produrre delle opere che fossero pensate solo per un osservatore alla volta e che cercassero di stabilire un dialogo diretto.

Nell'ambito di DC4, alla domanda su come aveva trovato l'idea per la sua opera in ONE ON ONE, l'artista Jeremy Shaw ha spiegato: "Avevo due possibilità: creare la bellezza dell'incontro silenzioso tra opera [REDACTED] e osservatore, oppure approfittare dell'abbandonarsi di qualcuno al mio lavoro. Ho optato per quest'ultima."

Per maggiori informazioni sulla manifestazione Dornbracht Conversations 4 e sulla mostra ONE ON ONE consultare il sito [REDACTED]



"I believe that one of the greatest challenges of our time is to understand the Self."

Carolyn Christov-Bakargiev

219

EFTA00282248

ES Desde 2008, en el marco de la serie de discursos Dornbracht Conversations – abreviada como DC –, Dornbracht aborda las corrientes actuales del diseño, la arquitectura y el arte. Con motivo de la exposición ONE ON ONE en el instituto de arte contemporáneo Kunst-Werke de Berlín, Dornbracht celebró en diciembre de 2012 la cuarta edición de las DC. El tema: “Public Intimacy”. Los participantes en el panel, Carolyn Christov-Bakargiev, Susanne Pfeffer y Jeremy Shaw, dialogaron con Charlotte Klonk acerca de la pérdida y la reubicación de la privacidad, sobre la percepción y la comunicación en el conflicto entre la intimidad y lo público.

La introducción corrió a cargo de la moderadora Charlotte Klonk, quien articuló en términos socio-históricos los conceptos “público” y “privado”. Según Klonk, antaño lo privado iba ligado simplemente al ámbito doméstico, y no ha sido hasta hace poco que lo privado se considera también como espacio íntimo. Carolyn Christov-Bakargiev, directora artística de DOCUMENTA 2012, cuestionó la distinción entre lo público y lo privado, aseverando que esta divergencia constituye un problema de la cultura occidental. “Creo que uno de los mayores desafíos de nuestro tiempo consiste en comprender el propio yo”, apuntó Christov-Bakargiev.

En términos generales, los integrantes del panel coincidieron en que actualmente se otorga a lo privado una mayor importancia que al ámbito público, si bien ambas esferas se solapan continuamente. La exposición ONE ON ONE en el instituto de arte contemporáneo Kunst-Werke de Berlín, comisariada por Susanne Pfeffer y patrocinada por Dornbracht, sirvió en este contexto como eje articulador e inspirador al que anclar de forma creíble la temática.

“Mi idea para ONE ON ONE se remonta a las “Chambres [REDACTED]” de Jan Hoet en Gante”, reveló Susanne Pfeffer. En 1986, el comisario belga expuso allí obras de arte en viviendas privadas,

del mismo modo que la Berlin Biennale 2006 lo hizo en la calle Auguststraße. “Me atrae esta idea de intimidad. El arte se vuelve así más directo.” Pero en lugar de abandonar las obras de arte, Susanne Pfeffer exhortó a los artistas a crear obras que estuvieran concebidas para un único observador en cada momento y buscaran establecer un diálogo directo.

Preguntado sobre el origen de la idea para su obra en ONE ON ONE, el artista Jeremy Shaw explicó durante las DC4: “Tenía dos posibilidades: por un lado, crear una belleza de encuentro sereno entre la obra y el observador. O bien aprovechar el hecho de que alguien está a merced de mi obra. Me decidí por la segunda opción.”

Para más información sobre el evento Dornbracht Conversations 4 y la exposición ONE ON ONE, visite [REDACTED]



Imprint

Product Design
Sieger Design, Matteo Thun & Partners, Jahn Lykouria Design

Choreographies
Schienbein + Pier

Interface Concept and Design (Smart Water)
Dornbracht in cooperation with
Square One, Sieger Design, Meiré und Meiré

Authors
Michael Kröger

Photography
Stephan Abry, Daniel Askill (Video Stills), Filippo Bamberghi,
Wolfram Buck, Patti Chan, CHBP (Video Stills), Jesse Frohman,
Tim Giesen, Attila Hartwig, Achim Hatzius, Michael Hudler,
Markus Jans, Mike Meiré, Hartmut Nägele, Thomas Popinger,
Heji Shin, Uwe Spoering, Uwe Walter

Concept, Creation and Editing
Meiré und Meiré, Cologne

Printing
[REDACTED] Druckhaus, Belm bei Osnabrück

We reserve the right to implement model, program or technical modifications without prior notice.
Con riserva di errore e di modifiche tecniche, di modifiche ai modelli e alla gamma prodotti.

Nos reservamos el derecho a modificar modelos o colecciones, así como a realizar modificaciones de carácter técnico, y a haber incurrido en errores.



Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
[REDACTED]

EN DORNBRACHT BATHROOM is a regular publication for the bath & spa living spaces. It provides information on competencies and products of the Dornbracht brand and sheds light on the cultural and technological background. Detailed information on our product range can be found at [REDACTED]

IT DORNBRACHT BATHROOM è una pubblicazione regolare per gli spazi bagno & spa. Informa su competenze e prodotti del marchio Dornbracht e ne mette in luce i background culturali e tecnologici. Per informazioni dettagliate sulla nostra gamma di prodotti consultare il sito [REDACTED]

ES DORNBRACHT BATHROOM es una revista de publicación periódica dedicada a los espacios vitales baño y spa. Informa sobre competencias y productos de la marca Dornbracht e ilumina sus trasfondos culturales y tecnológicos. Para obtener información detallada sobre nuestro programa de productos, visite [REDACTED]

Dornbracht Culture Projects



Statements 1
Thomas Rentmeister, Santo*,
Venice, 2003



Dornbracht Sponsorships,
Into Me / Out of Me, curated by Klaus Biesenbach,
Berlin, New York, Rome, 2006



Performance 2
Dave Nuss, Wood on Wood, Berlin, 2006



Statements 1
Mark Jarecke, Dendron, Milan, 2005



Statements 002.98,
Inez van Lamsweerde and Vinoodh Matadin,
Cheap Chic, 1998



Dornbracht Edges,
Mike Meiré, The Farm Project, 2006



Statements 1,
Nick Knight, Hamburg, 1997



Statements (six)
Rita Ackermann, Kissed, New York, 2001



Statements IV,
To Rococo Rot, Yves Netzhammer,
Mouse on Mars, Opiate, Berlin, 2000

Statements
Performances
Installations
Conversations
Sponsorships
Edges

Statements (six)
Mark Borthwick, New York, 2001



Statements 7
Steven Gontarski, Monument to Doubt,
Venice, 2003



Dornbracht Edges,
Noises for Ritual Architecture,
curated by Mike Meiré,
Milan, 2008



Dornbracht Edges,
Mataji Crasset, Update / 3 Spaces in one,
Cologne, 2002



Statements 7
Marc Quinn, The Overwhelming World of Desire,
Venice, 2003



Dornbracht Edges
David Adjaye, Landscape of bathing,
Cologne, 2001

Dornbracht Americas Inc.
1700 Executive Drive South, Suite 600, Duluth, GA 30096
Phone 800-774-1181, Fax 800-899-8527
[REDACTED]
[REDACTED]

01 00 14 000 18

Dornbracht Group
Premium Solutions for Interior Architecture



EFTA00282251